

May/June 2011

02





Le Aree Marine Protette della Campania

NAUTICA

٠,						
	NM38	p. 3	Servizi Marittimi Liberi	p. 24	3 Golfi - Rolex	p. 37
	Rio Espera		Crociere in Campania		Giraglia	p. 43
			Galleria del Mare		Vele d'epoca	p. 48
	Marina di Stabia	p. 21	Università Parthenope	p. 34	Offshore	p. 53
	Punta Campanella	p. 66	Aree Demaniali		Federica Pellegrini	p. 56
					TOI	JRISM

editor 30Nodi s.r.l.

editorial manager Luisa Del Sorbo

editor in chief Pino Sangiovanni

editorial office Piazza Municipio, 84

80132 Naples ph. (+39) 081 8631416 fmr (+39) 081 85A 4274 www.30nodl.com info@30nodi.com

magazine Year 5th - nº 3

Iscritta al numero 8 del registro della stampa del Tribungie di Torre Annunziata con decreto del 04/05/07 Iscritta al numero 18522 del Registro degli Operatori di Comunicazione

Federica Pellegrini

Campania Basilicata Pualia Sicilia Lazio Liguria

Federalberahi with Figyet and 30Nodi

Security News Charter Portolano Travel by sea Airports











3 Golfi - Rolex

1.500.000 passeggeri

30 porti raggiunti

partenze effettuate

tra aliscafi, implegati per i collegamenti veloci

Collegamenti roro e roro/pax



Vieni con noi in Sicilia!

Viaggiamo in un mare di sicurezza, comfort e velocità.



Collegamenti veloci per passeggeri

da Napoli per Ustica, Isole Egadi e Trapani.

Altri collegamenti veloci per passeggeri della società

Isole Eolie da e per Messina, Milazzo, Reggio Calabria, Cefalù e Palermo Isole Pelagie da e per Porto Empedocle. Pantelleria da e per Mazara del Vallo

Isole Egadi da e per Trapani e Marsala Trapani/Livorno Catania /Corigliano Calabro



www.usticalines.it - callcenter@usticalines.it Call Center: +39 0923 873813 - Fax +39 0923 593200



NM38, PER VIAGGIARE COMODI E VELOCI

NAUTILUS MARINA PRESENTA IL MODELLO GIÀ VINCENTE SUI CAMPI DI REGATA

di Lucia Sangiovanni

Yacht di classe e performanti per gli amanti della vela. I progetti dei cantieri navali Nautilius Marina stanno riscuotendo grande successo e dopo il modello da 43 piedi il cantiere ha messo in mare il nuovo NM38. Una barca che sta riscuotendo importanti successi sui campi di regata ma che si può prestare anche alle esigenze degli amantil delle crociere. Il progetto nasce dall'incontro tra Il famoso progettista Maurizio Cossutti e Il titolare dei cantieri, Pino Stillitano. La collaborazione ha permesso la realizzazione di una barca sicura, comoda veloce per accogliere con eleganza e comfort la famiglia e. alla stesso tempo, trasmettere all'armatore le soddisfazioni nella conduzione che solo le barohe costruite con attenzione e cura possona offirire. Lo scota (oltre 11 metri) e la coperta sono realizzati in "sandvich" di PCC con la tenzione del vuolo, su stampi ferminia. Il ragno sintitutore è realizzati in "sandvich" di PCC con la tenzione del vuolo, su stampi ferminia. Il ragno sintitutore è realizzati ne carbonia e rendenda estremamente sicura l'integrità di tutta l'imbarcazione, anche in condizioni estre

L'ampio e vivibile pozzetto permette di trascorrere in comodità e assoluto relax la craciera, sia in navigazione che in ormeggio: lo spazio è caratterizzato da due comade panche, ampi gavoni sono posti rispettivamente a centro pozzetto, per l'alloggiamento della zattera o di un tavolo esterno a scomparsa, a poppa pozzetto, con un comodo accesso tecnico alla timoneria, e sotto la panca di sinistra. Gli interni sono spaziosi e di classe, realizzati con cura da abili artigiani utilizzando legno di primissima scelta. Tutti i rivestimenti sono in tessuto pregiato. La cabina di prua è di notevoli dimensioni, con letto armatoriale di oltre due metri e un ampio armadio appendiabiti. La zona livina offre a dritta un divano comodo per ospitare fino a sei persone. L'ampio tavolo è ad ali abbattibili. Sono presenti, inoltre, una mensola a tutta parete e un armadio con vani portaoggetti. L'imbarcazione è equipaggiata con un motore entrobordo diesel Yanmar 30 hp. Il vano motore è comodamente ispezionabile e perfettamente insonorizzato. Questa motorizzazione sulle linee d'acqua del NM38 permette di navigare in totale relax e raggiungere buone velocità in crociera.



NM38, COMFORTABLE AND FAST TO TRAVEL

NAUTILUS MARINA INTRODUCES NEW MODEL WINNER ALREADY ON THE FIELDS OF RACE

Performance and class yacht for sail lovers. The projects of the Nauflus Marina shipyards are enjoying great success and after the model 43-foot the shipyard launching the new NM38. A boat find is enjoying great success on the race course but can also provide the needs of cruise enthusiasts. The project was born from the encounter between the famous designer Maurizio Cossuffi and the owner of the yards, Pino 200 Cossuffi and the owner of the yards, Pino 200 Cossuffi and the owner of the yards, Pino 200 Cossuffi and the owner of the yards, Pino 200 Cossuffi and the owner of the yards, Pino 200 Cossuffi and the owner of the yards, Pino 200 Cossuffi and the owner of the yards, Pino 200 Cossuffi and the owner of the yards, Pino 200 Cossuffi and the owner of the yards, Pino 200 Cossuffi and the owner of the yards, Pino 200 Cossuffi and the owner of the yards, Pino 200 Cossuffi and the owner of the yards, Pino 200 Cossuffi and the owner of the yards, Pino 200 Cossuffi and Shilliano. The collaboration has allowed the creation of a safe boat, convenient and fast to accommodate with elegance and comfort the family and at the same lime, transmit satisfactions to the owner in the piloling that only boats built with attention and care can offer. The hull (over 11 meters) and deck are made in "an-dwich" of PVC with the vacuum technique, on female molisk.











The structural spider is made of carbon and supports the loads from of keel and shaft, making extremely secure the integrity of the entire craft, even in extreme conditions.

The large livable cockpit allows you foe night he cruise in comfort and total relaxation, both in noving the space is characterized by two comforts between the cockpit conductive to the cockpit to accommodate he rath or an external pocket table, off cockpit, with easy technical scaces to wheelhouse, and under the bench on the left. The interiors are spacelous and classy, interiors are spacelous and classy.



made with care by skilled craftsmen using wood of first choice. All covers are in fine fabric. The cabin is notably large, with owner's bed of more than two meters and a large wardrobe. The living room offers a comfortable sofa to accommodate up to six people. Large table with folding wings. There are also a wall shelf and a closet with storage compartments. The boat is equipped with a 30 hp Yanmar diesel inboard engine. The engine compartment is easily inspected and perfectly soundproof. This engine on the water lines of NM38 allows to surf in total relax and get good speed in cruise.



MARMEETING
MEDITERRANEAN CUP
HIGH DIERRANEAN CUP
FIORDO DI FURORE
3 July 2011



espera, il regalo Per i 50 anni di rio

ULTIMA NATA DEL CANTIERE LOMBARDO, NOME ANTICO E SPIRITO MODERNO

di Armando Rogliani

Un ritorno al passato per la festa del 50 anni. Il cartiere la mibrardo Rio Archti stereggia quest'anno le nozze d'oro e per l'occasione si è regialato un nuovo modello che ha origini molto lontane. Si tratta dell'Espera, una barca di 10 meti che prende il nome dal primo scafo in magano costivuito dal cartiere nel 1941. Si tratta di un'imbarcazione moderno e innovativo, affa-

scinante e funzionale con qualche richiamo al possato, alle origini degli scofi in magano, nel tratto stitistico e non solo, ma dal sapare total-mente contemporaneo. Un modello che si posiziona in una fascia di mercato che abbraccia sia armatori alle prime armi che quelli esperti e novigati. "Chi sceglie una barca in base al prezzo, chi vuole il camper che galleggia,

lo trova in Francia o in Germania - spiega Pieraiorgio Scarani di Rio Yachts, che ha progettato l'Espera - l'Italia deve emozionare e raccoaliere la clientela più esigente, colta e raffinata. Rio, in auanto cantiere da sempre protagonista del made in Italy e dell'innovazione, deve saper garantire alla clientela quella coerenza, affidabilità e professionalità che sono il nostro valore aggiunto in un mercato sempre più maturo. alobalizzato e frammentato, dove spesso si perde lo spirito del navigare".

Da questa filosofia nasce questa nuova imbarcazione, un entry level della gamma che è al limite tra un tender di megayachts e una barca da giorno, che si presenterà in due versioni, la classica e la TA. Le caratteristiche principali dell'Espera sono i grandi spazi in coperta, le linee mozzafiato da open puro, l'attenzione al dettaglio, alle finiture e ai materiali, grazie all'utilizzo di componenti made in Rio, che rappresentano un ritorno alle origini, guando l'industria della componentistica non esisteva e tutto nasceva in casa. C'è anche tanta tecnologia e innovazione a bordo di Espera, come si può subito notare dalle code di poppa che racchiudono in un solo oggetto spigagette. passerelle per sbarco e scalette per discesa a mare. Non manca l'attenzione all'ambiente. con prestazioni brillanti da 40 a 50 nodi e bassi consumi, grazie alle efficienti linee d'acqua e al metodo dell'infusione per ridurre pesi e consumi; oltre a questo, 2ma di pannelli fotovoltaici

Nella foto da sinistra: Piergiorgio Scarani, Paola Barcella, Maurizio Micillo





installati sulla prua sono in grado di produrre energia per rendere le attrezzature di bordo della barca autosufficienti quando non si è in navigazione.

A poppa si Irova un ampio pozzetto con divani trasformabili da semplici sedute a prendisolerelax e a zona pranzo, con un monoblocco che racchiude lavello, frigorifero, piastra cottura e piano di lavoro.

piano di lavoro. Nel sottocoperta si trova un bagnetto, un ulteriore angolo cottura, una dinette a "C" trasformabile all'occorrenza in letto e un piccolo letto matrimoniale nella zona sotto la plancia di comando.

Per gli amanti della pesca e delle barche più sportive à stalo progettato un secondo modello, nato data stessa fisosifia, l'Espera T.A. che con due motal funibardo, un pozzetto svuolta data sedute e dal teak, con cancelletti di poppa che si trasformano in braccio quando sono aperti, tasche portoaggetti nelle murate e un piccolo 1-no, serva stravolgare lo sacol va o incontro alle esigenze di chi ama una barca sportivo, anche per la pesco.







ESPERA, THE GIFT FOR 50 YEARS OF RIO

LAST BORN OF LOMBARD YARD, ANCIENT NAME AND MODERN SPIRIT

Back to the past for the celebratina of 59 years. The lembard R6 Varish shipward is celebrating their golden wedding anniversary and for the occasion has given to fitted now modell that has remote origins. This is the Espera, a boot of 10 meters, which is named after the first boot built of managary from the year in 1961. It is a some reference to the past, to the origins of mahagany hulki, in stylicit forti and not any, but with the Blows orbally contemporary.



3 0 NOD I

A model that a positioned in a market segment that includes both the nonice shiphard market. The market is a market of the price, who based on the price, who based on the price, who based on the price, who had it in france or Germany-explaint Regional Germany-explaint Regional Facht, who designed the Experie - Righ has to escite and called the market and called the called the market and called the called the called the and called the called the called the called the called the calle

raons, who assigned the Espera - Naly has to escile and collect the mad demanding customers . cultured and refined. Rio. like the yord has always been a prologonist of the made in Kaly and innovation, must be able to provide from the chief to provide to the chief.

tion, must be able to provide our outstamers with the consistency, reliability and professionalism that are our added value in a marketplace increasingly mature, glabalised and

range of entry level that is a borderline between a lender of mega yachts and a boat by day,





The main features of the Espera are the large deck spaces, the lines of pure open views, attention to detail, finishes and materials through the use of components made in Rio, which represent a return to basics, when components of the industry did not exist and all born at home. There's also a lot of technology and innovation on board of Espera, like you can now see from the stern talls which contain in a single object beaches. walkways and stairs for landing to the sea. Do not miss the attention to the environment, with brilliant performances from 40 to 50 knots and low power consumption. thanks efficient water lines and the method of infusion to reduce weight and power consumption, in addition to this, 2mg of photovoltaic panels installed on fore are able to produce energy to make the equipment on board the self-sufficient when you are not in the sea. At the stern there is a large cocknit with convertible sofas from simple sun-chairs to relax and dining area, with a black that contains a sink, refrigerator, hotplate and work plan In the deck there is a small bathroom, another kitchen, a dinette in "C" shape convertible bed if necessary and a small

in the deck there is a small bothroom, another kilchen, o dishertion in "C" shape convertible bed if necession and a small convertible bed if necession and a small convertible bedge, for fishing and sport bedge, for fishing and sport was designed, created by the same philosophy, the Espera TA, which with two outboard engines a cockpil drained from piaces and teak, with stem gates that turn into water wings when are open, pockets in the sides and a small Ti-lop, without spotenting the ultimetric without postering the ultimetric south postering so





















La Mecoanica furbe Dissel s.r.i. - 18128 Genova (Porto) Coloto Gaddo (Roly) Sel. 010-2441111 - 010-2447499 - Fox 010-2441144 www.rets.ir - errorii retsilleres.ir



Service s.r.l.















SALPA 30 GRAN TURISMO ELEGANZA E TECNOLOGIA

ARRIVA DAL NUOVO STABILIMENTO DI VITULAZIO L'ULTIMO MODELLO DEL CANTIERE CAMPANO

di Carlo Zazzera

Dopo trent'anni di esperienza, il cantiere Salpa riparte con un nuovo stabilimento produttivo a Vitulazio, in provincia di Caserta, e cinque nuovi modelli dai 6 a 12 metri che arricchiscono la gamma "Gran Turismo" dell'azienda campana.

Tra questi il Salpa 30 Gran Turismo è senza dubbio quello che ha attirato l'attenzione degli appassionati per il mix tra eleganza, performance e tecnologia. Le linee esterne sportive si abbinano al comfort deali ambienti interni, proponendo uno scafo innovativo e di grande appeal. All'esterno, l'hard top dal design slanciato permette a chi è alla guida di avere una visibilità completa e di novigare in qualsiasi condizione di sole o di pioggia. Un l'interessante

Un'interessante novità è rappresentata dal sistema che fa uscire dalla

parte posteriore dell'inard top in tenda da sole di poppa. Le dimensiori del pozzetto sono generose, l'ingresso da poppa è centrole e ai alta sono disposit dua empi divoni che in base alle sisgenze possono essere trasformati in due ampi prendiscole. Sono presenti in pozzetto anche due tavolini, che all'occorrenza possono essere un'ili in modo da essere trasformati in un unico grande tavolo dove travano posto comcidamente otto pessone, il mobile-pozzette è un



cucina, composta da un piano con fomello gas. plastra arande lavello, mentre all'interno sono posizionati un ampio frigorifero e un'ampia cassettiera. La zona di prug, invece, offre un largo prendisole sul quale possono convivere como-

damente fino a

e propria

quattro persone.

quartino persone.

Gli Interni sono mollo luminosi. Nel disimpegno trova posto un divanetto o, su inchiesta, un'altra cucina sulla sinistra, mentre a prua un grande divano a "U" può essere trasformato in un vero e propón letto mottrimoriale o in due letti seporati. Il bagno è unico ma decisamente amplo, con una comoda cabina doccio separata. A poppa, sotto il pozzetto e la scala di accesso, si trova una cuccetta can altri due posti letto.





La carena a V profonda, dilegnata da Renato Somy Levi à una garantia per la novigolitià di velocità e la stabilità. La grande novità di questo modello, però, è i l'innovazione le sologica applicato nella costruzione. Il Saipa 30 Gran tutirno, initati, è stato realizzo grazie al fullizzo della tecnologia "iniusion" (iniusione sotto vuoto) non solo per la carena manche per tutti i componenti struttural. Il sirulto di per tutti i componenti struttural. Il sirulto di questa tecnología è un'imborcazione abi leggera di quelle castralite con tecnología tradizionale di alimeno il 30% e una robusteza molto elevato, hollite, il ciò o il lavorazione a stampo chiuso rispetta l'ambiente perchè carattetrazioto dill'asserza di emissione di sostarze nocive nell'ambiente, Questo modello può essere equi-paggiato con 2 motori di potenza massima di 2000 per il il desta.





SALPA 30 GT, ELEGANCE AND TECHNOLOGY

After thirty years of experience, Soipa yard starts again with a new production plant in Vitulazio in the province of Casarla, and five new models from 6 to 12 meters that erritch the range 'Gran trusmo' of the company of Campania, Among Tussmo' of the company of Campania, Among what has attracted the attention of from for the mix of elegance, performance and technology. The sportive exterior lines are combined with the comfort of interior, offening an innovative half.

and wide appeal.

Outside, the sleek hardtop allows those who are driving to have a complete visibility and navigate in all conditions, with sun or rain.

An interesting new feature is represented by the system that pulls out from the back of the hard top an awning of aft. The size of the cockpit are generous, the entry from aft is central to and on the sides there are two large sofas that can be transformed into two large sun decks.



These are dut he totale in the confull that could be combined noted to be processed in me big bulle where eight people large place comfortably. The mobile-coulde if a copage large page large lar

The deep V hul, designed by Renato Sonny Levi, is a guarantee for the novigability, speed and stability. The big news of this model, however, is the technological innovation applied in construction.





Via S. Rainet Zona Falcata, 22 Messina (ME) - Iel. 347 0682057 - Fax. 090 7765211 www.navalmeccanicaat.it - Info@navalmeccanicaat.it





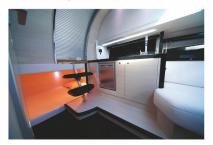
The Salpa 30 Gran Turismo, in fact, was created through the use of technology "Infusion" (vacuum infusion) not only for the hull but also for all the structural components.

tor all the structural components.

The result of this technology is a boat lighter than those made with traditional technology by at least 30% and with a very high robustness, in

addition, the work cycle in closed mold is environmentally friendly because is characterized by the absence of emission of harmful substances into the environment.

This model can be equipped with two engines with maximum power of 200hp for petrol to 150hp for diesel.



MARINA DI STABIA, IL PORTO A 5 STELLE

AL CENTRO DEL GOLFO DI NAPOLI 900 POSTI BARCA CON RISTORANTE, YACHT CLUB E CANTIERE NAVALE



il porto truticco Markino di Robbio appe la nuovostagione hauficio com gondi novolto in termiri di servita e infrastrutture. Una ovvenistrizo Torea di regione di propositi di propositi di propositi di metti di afessa, villi, ristrondero cola cortia, pidrico, nuove cree poscheggio, transfer e neggio anto, fono dicure delle nevità del 2011 che competenno la glà visita offerira di estri del porto institto più grande dell'immoterita del propositi della contro del Colfo servita del porto instituto più grande dell'immoterita del propositi del possibili della contrologia contro del Colfo della controli della contro del Colfo della controli della controli del Colfo della controli della controli della colfo della controli della controli della colfo della controli della controli della controli della colfo della controli della colfo controli della controli della colfo della colfo della controli della controli della colfo della colfo della colfo della controli della controli della colfo della colfo della colfo della controli della colfo d

post bazo lutil con accesso diretto al positibazorito di apposterenza. Donzioni di delicioli all'ameggio di maga yachi fino a 80 mil di Munjestozi. Colonnie di engozione corrente (220 e 300 valt) fino a 400 cmpere, visule aree vedi Interna. Sono presigianza gioritti 24/1/24h, stadore di buriteraggio (bernino agrantia) di olie 1.000 por li per porcheggio literato di olie 1.000 por li pero porcheggio literato quarrendi elettriche di corriesa, immonistri a putamentali elettriche di corriesa.





"Marina di Stabia ha un'importanza territoriale di grande valenza turistica - spiega Giovanni La Mura, Presidente ed a.d. del porto turistico - ci troviamo infatti a poche mialia nautiche da Capri, Ischia, Sorrento, Amalfi e Positano, Siamo collegati via autostrada all'aeroporto internazionale di Napoli Capodichino, a pochissimi minuti di auto da Pompei, da Ercolano e dal Vesuvio". Alla centralità turistica del porto si abbinano la professionalità e la cortesia del personale, così da riservare un'accoalienza a 5 stelle per ali armatori, coccolati nel porto con appuntamenti mondani e ristorazione di alta qualità, tra eventi a bordo piscina e cene al tramonto sulla terrazza della Yacht Club affacciato su tutto il Golfo di Napoli.

Importantissima e comoda per i diportisti è la presenza nel marina di servisi tencira cil eli mbarcazioni, garantiti dall'attrezcatissimo Canilere Navole Morina di Stabia (con 4000 mag di piazzale scoperto ed 8,000 mag di caparanoni al coperto), gestito dallo storico marchio "Fratella Aprea" di Sorrento. Tra i servisi si annoverano: trovel lift sa 6220 e 50 ton, rimessoggio all'aperto/coperto, riparazione motori, i piazzioni elettrichia el elettroniche, riparazione sociali ni elettrichia el elettroniche, riparazione sociali ni legno, vir e accialo, fiparazione vele. E infline, al diportista desideroso di conoscere in termini furistici l'entroterra (ricco di storia, cultura, bellezza ambiantali, filipicità enagastronomiche di qualità, termalismo), lo staff del Marina di stobia è in grado di fornire tutte le necessarie informazioni con relativi numeri utili e suggerimenti.

"Marina di Stabia - continua La Mura - è una realtà unica nel suo genere, che riesce a conquistare i diportisti al primo sauardo. Abbiamo puntato alla sicurezza e comodità deali ormeagi e all'eccellenza dei servizi per rispondere pienamente alle esigenze e al sogno di ogni diportista. A completare l'offerta - conclude Giovanni La Mura - c'è lo Yacht Club, moderna struttura in cristallo e acciaio progettata dall'architetto Massimiliano Fuksas, inaugurato la scorsa estate con concerti privati di Lucio Dalla e serate mondane a bordo piscina, con ristorante alla carta fino a cento posti, sale per eventi fino a 400 persone e la romantica Terrazza sul Golfo, da cui ammirare le bellezze di Napoli dall'Area Marina Protetta di Punta Campanella a Capri, da Ischia al Vesuvio in un solo sguardo".

MARINA DI STABIA



Il porto furistico Marina di Stabia apre la nuova stagione turistica con grandi novità in termini di servizi e infrastrutture. Una avveniristica Torre di Controllo - Centro Servizi di 4 piani ed altre 20 metri di altezza, wi-fi, ristorazione alla carta, piscina, nuove aree parcheggio, transfer e noleggio auto. Sono alcune delle navità del 2011 che completano la già vasta offerta di servizi del porto turistico più grande del Tirreno Meridionale, situato al centro del Golfo di Napoli e, quindi, punto obbligato per i diportisti che vogliano scoprire le località turistiche più importanti della Campania. I numeri del Marina di Stabia parlano da soil: 900 posti barca tutti con accesso diretto al pontile - banchina di appartenenza, banchina dedicata ad ormegalo di mega vacht fino a 80 mt di lunghezza. colonnine di erogazione corrente (220 e 380 volts) fino a 400 ampere, vaste aree verdi interne, sorveglianza garantita 24h/24h, stazione di bunkeraggio (benzina e gasolio nazionale/SIF) anesta tutto l'anno, disposibilità di oltre 1.000 posti per parcheggio interno di auto e motociclette, servizio sommozzatori, automobili elettriche di cortesia, lavanderia a gettone e tanto altro ancora, "Marina di Stabia un'importanza territoriale di arande valenza turistica - spiega Giovanni La Mura, Presidente ed a.d. del porto turistico - ci troviamo infatti a poche miglia nautiche da Capri. Ischia. Somento, Amalfi e Positano. Siamo collegati via autostravla all'aeronario internazionale di Nanoli Canadichino, a nachissimi, minuti di auto da Pompel, da Ercolano e dal Vesuvio*. Alla centralità turistica del porto si abbinano la professionalità e la corfesia del personale, così da riservare un'accoalienza a 5 stelle per ali armatori, coccolati nel porto con appuntamenti

mondani e ristorazione di alta qualità, tra event a bordo piscina e cene al tramonto sulla terrazza della Yacht Club affacciata su tutto il. Golfa di Napoli. Importantissima e comoda per i diportisti è la presenza nel marina di servizi tecnici alle imbarcazioni, garantiti dall'attrezzatissimo Cantiere Navale Marina di Stabia Icon 40.000 ma d piazzale scoperto ed 8.000 mg di capannoni al coperto), gestito dallo storico marchio "Fratelli Aprea" di Sorrento. Tra i servizi si annoverano travel lifts da 220 e 50 ton, rimessaggio all'aperto/coperto, riparazione motori, riparazio ni elettriche ed elettroniche, riparazione scali in legno, vtr e acciaio, riparazione vele. E infine, al diportista desideroso di conoscere in termini turisfici l'entroterra (ricco di storia, cultura, bellezze ambientali, fipicità enagastronomiche di qualità, termalismo), lo staff del Marina di Stabia è in grado di fornire tutte le necessarie informazioni con relativi numeri utili e suggeri menti. "Marina di Stabia - continua La Mura - è una realtà unica nel suo genere, che riesce a conquistare i diportisti ai primo sguardo. Abbiomo puntato alla sicurezza e comodità degli ormeggi e all'eccellenza dei servizi per rispondere pienamente alle esigenze e al sogno di ogni diportista. A completare l'offerta - conclude Giovanni La Mura - c'è lo Yacht Club. moderna struttura in cristallo e acciaio progettata dall'architetto Massimiliano Fuksas, inquaurato la scorsa estate con concerti privati di Lucio Dalla e serate mandane a hordo niscina, cos ristorante alla carta fino a cento posti, sale per eventi fino a 400 persone e la romantica Terrazan sul Golfo, da cui ammirare le bellezze d Napoli dall'Area Marina Profetta di Punta Campanella a Capri, da Ischia al Vesuvio in un solo sguardo".

NUOVO SUPPLY VESSEL DEI SERVIZI MARITTIMI LIBERI

Nuovo supply vessel per i Servisi Moritlimi Liberi, de giugno pronto a novigare in direzione Capri per il servizio di assistenza nel settore del trasporto di merci perfecciose. "Do fine giugno soramo operativi - spiego Natale Guiffré, amministratore della società Servisi Moritlimi Liberi - Il nuovo rimarchiatore è strato costruito a Houston, per ora andrà in sottituzione a Capri, poi sardi disponibile anche per terzi". Largo 11,56 con una lunghezza (1 di SSS methit. Il nuovo supply vessel.

ancora da battezzare, si aggiunge alla flotta della società Servià Martiffrui Libert di Gulffrè e Lauro, che si occupa di trasporto di carichi eccezionali, merci espiosive, gas, liquidi informanbili e sostanze di quotisiosi classe di pericolosità, le novi sono utilizzate anche come pictatore per spettacoli pirotecnici e servizio rimorchipe.

www.aiuffreelauro.it

NEW SUPPLY VESSEL OF "SERVIZI MARITTIMI LIBERI"

New supply vessel for Servizi Marithrii Liberl from June ready to sail in the direction of Capril for the service in the transport of dangerous goods. From the end of June we will be appendive says Nortale Gildriß, Servizi Marithrii Liberl company executive - the new tug was built in Houston, for now will be in Jacce in Capri, then will be available to third parties? 11,56 ff wide with a length of \$587 meters, the new supply vessels, yet to be baptized, is added to the fleet of the company servizi Maritimi Liberi to Gluffrè and Lauro, who is responsible for transport of cargo, cargo explosive gas, inflammable liquids and substances of any kind of danger. The ships are diso used as platforms for fireworks and towing servi-

www.giuffreelauro.it













(All New 1.1, nace a bid in all YiG, date, with any id attrible of invatirents A logglum motions contine receive from propriets a relation interaction of law are reviewed and so do not determit compacts produced in photos (in claims) por High Section Y video common important port control bodius as in compagin motifier from China Common Control (in the China China) and the China China

> AIR NAVAL s.r.l. Agglomerato Industriale ASI - 80035 Noia (NA) Tel. (+39) 081 8210824 - (+39) 081 8210847 Fax (+39) 081 3151975



"La prinavera si è conclusa în linea con le ordere grade onche ale politiche di prebooking - offerma Mirmo Pelegrino, direttree generated di Mac Chociera - certa, non ci si può nazionatere che la situazione dell'Alfaco del nazionatere che la situazione dell'Alfaco del quera in Libia, qualche preoccupazione e quiche stop nelle prenotazioni lo abbia provicoto ma, nelle ultima selfitmone, c'è stato una presera e una mirrovota fisuica nel consumo di una viacorata comunique sicurie e giaruni nel indicti, non el lasi come un villagola, una criclo si pub focimente positros icagliendo destinación in plis sicure, inolite, la crociera e capacia di additrai alle esigente del momento serso peratrio, per que los el importantes estas qualità e intranendo sempre instattibili nel circumento sempre instattibili nel intranendo sempre instattibili nel circumento del conquisti du quiene il grande pubblico en fiancia (conquista diume), el grande pubblico en fiancia (conquista diume), el grande pubblico en fiancia (conquista diume), el grande pubblico en fiancia (conquista diume), al grande anche a concise continuino a fisrar la diocono i numeri, con la loro ariatibili. Varino alla grande anche a fallo successor anche del 25, se el riferiamo di dels scoros arros, del 25, se el riferiamo di posseguagia.

Ben 490 unità di 25 marchi diversi sono attese quest'anno alle banchine del Molo Angioino. ma i 17 approdi in rada per mancanza di ormegal ed i 40 attracchi alle banchine commerciali del porto, fanno schizzare a 550 ali arrivi dei grandi alberghi galleggianti e ad oltre milione300mila, nel solo porto di Napoli, il numero dei crocieristi. Sorrento, Capri, Ischia, Amalfi e Castellammare, dal canto laro, catturano ulteriori 100 unità. E poi c'è Salerno che ricorda Mimmo Pellearino - "ha acquisito, per Msc Crociere, il ruolo di home port e non di semplice scalo di transito con un considerevole apporto in termini economici (si valuta che ogni passeggero spenda nel territorio dai 50 ai 70 euro)". Oltre ad Msc, la prima compagnia a portare alcune delle sue navi a Salerno (26 approdi quest'anno), e Costa Crociere che l'ha prontamente seguita, anche Roval Caribbean ha scoperto il porto guidato da Andrea Annunziata tant'è che, nel 2011, effettuerà 12 scali. L'intera Campania supererà il milione e mezzo di passeggeri di cui 72mila a Sorrento. 120mila a Salerno, 26mila ad Amalfi e 19mila a Capri. Tornando al capoluogo campano, due tra i più importanti player crocleristici, ovvero Costa Craciere, compagnia che fa capo al colosso americano Carnival, numero uno al mondo ed

Msc Crociere dell'armatore Gianluigi Aponte. protagonista della più straordinaria performance di crescita deali ultimi anni, posizioneranno qui, per tutta la stagione, le due ammiraglie: Costa Serena ed Msc Splendida. E se lo scorso anno era il lunedì il giorno più gettonato, quest'anno sarà il giovedi che vedrà almeno due unità di arasse dimensioni movimentare oltre settemila passeageri. Coloiscono alcune curiosità: il 1 giugno arriverà la nave di Topolino. la Disney Magic mentre il 26 maggio è la prima volta di Norwegian Epic della Norwegian Cruise Lines, lunga 330 metri. Importante il ruolo riservato allo scalo partenoneo dalle tre maagiori compagnie crocleristiche. Costa, Msc. Crociere e Royal Caribbean. Nel 2011, per esempio. Costa Crociere aumenta la sua presenza con 200mila passeggeri (+ 11% rispetto al 2010) per un totale di 66 scali mentre un ulteriore aumento è già previsto per il 2012 quando gli ospiti saliranno a quasi 300mila. Dal canto suo, Msc Crociere porterà a Napoli le sue navi più arandi per 53 volte con oltre 250mila crocieristi che raggiungono i 330mila in Campania, Infine Royal Caribbean; quest'anno, il gruppo americano arriva a Napoli con 7 navi per un totale di 82 scali e circa 300mila crocieristi



CRUISES IN CAMPANIA, GOLDEN MOMENT

"The spring ended in line with expectations thanks to the pre-booking policies - says Mimmo Pellegring, general manager of MSC Cruises sure, you can not hide that the situation in North Africa began with the crisis of Tunisia, continued in Egypt and the Middle East, and culminated with the war in Libva, has caused some concern. and some stop in bookins, but in recent weeks, there has been a revival and a renewed confidence in the use of a vacation, however, safe and guaranteed because it moves into accessible areas. The ship, in fact, is not fixed like a village, a stop can be moved easily by choosing safer destinations. In addition, the cruise is able to adapt to current needs without, as far as we are concerned, affecting the quality and remaining unbegtable in value for money".

ring unbecrable in value for money. The cruise will then regain the general public and roises the vacation industry over the sea. And numbers, with their arickly, are styring that crusting will continue to pull. They also go great in Naples, where reservations are growing compared to last year. 12% if we refer to the number of shibs, and more than 10% when it comes to

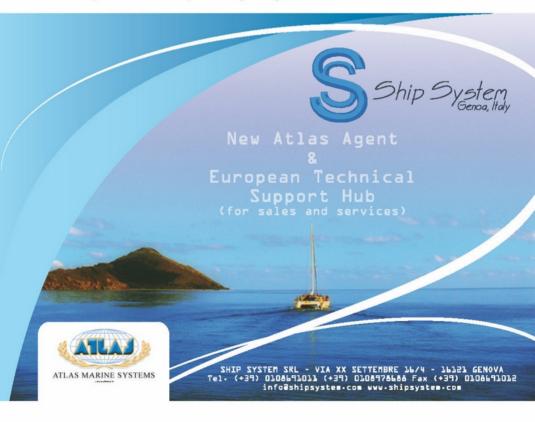
pasenges. 490 units of 25 different brandsare expected this year to dock at Molo Angilina. but the 17 beath in the harbor due to lack of but the 17 beath in the harbor due to lack of business, mades Retches to 530 omiros of lagorithm for the control of the 18 beath of 1

In addition to MSC, the first company to bring some of its ships in Salemo, and Costa Cruises, which he promptly followed, Royal Caribbean has also discovered the port led by Andrea Annuralate so much so that, in 2011, will carry out a full 34 stops animating 85 thousand cruise passengers. The entire Campania exceed the half million passengers under 72 thousand in



Sorrento, Salemo to 52 thousand, 26 thousand to 19 thousand in Amalfi and Capri.Returning to the capital of Campania, the two most important cruise players: Costa Cruises, a company which is headed the U.S. giant Camival, the world number one, and MSC Cruises of the shipowner Gianluiai Aponte, star of the most impressive growth performance in recent years, will place here for the entire season, the two flaaship: Costa Serena and MSC Splendida, And if last year was the hottest day on Monday, this year will be on Thursday that will see at least two large units handling more than seven thousand passengers. There are also amazing curiosities: June 1 will ship of Mickey Mouse, Disney Magic, while May 26 is the first time Epic's Norwegian

Norwegian Cruise Lines, 330 meters long, Important role reserved to the Naples airport by the three major cruise lines, Costa, MSC Cruises and Royal Caribbean. In 2011, for example, Costa Cruises increases its presence with 200 thousand passengers (+ 11% compared to 2010) for a total of 66 airports and a further increase is already planned for 2012 when the guests will rise to almost 300 thousand. For its part, MSC Cruises will bring her to Naples to 53 times larger ships with more than 250 thousand cruise passengers that reach 330 thousand in Campania. In the end, Royal Caribbean: this year, the U.S. group arrives in Naples with 7 vessels for a total of 82 airports and nearly 300 thousand cruise passenaers.





LA GALLERIA DEL MARE

UN NUOVO CENTRO COMMERCIALE NELLA STAZIONE MARITTIMA DI NAPOLI

GALLERIA DEL MARE SHOPPING CENTER

50 negozi, Outlet, Aree Ristoro

La nuova realizzazione di Terminal Napoli, la società che gestisce il traffico crocieristico e che quest'anno accoglierà 1milione e 300mila passeggeri, sorge all'interno della Stazione Marittima, il bellissimo palazzo in pietra bianca progettato dall'architetto Cesare Bazzani ed inaugurato nel 1936; si sviluppa su 5mila ma, conta altre 200 dipendenti, ha comportato cinque anni di lavoro e un investimento di 25 milioni di euro compresa l'area conveanistica e la zona di check-in e check-out. 54 i nuovi esercizi commerciali che mettono in vetrina il meglio delle eccellenze campane, daali storici corallifici torresi ai gioielli del Borgo degli orefici, dal merchandising della SSC Napoli, alle porcellane di Capodimonte, ai prodotti tipici delle terre campane come le Cantine Astroni che esibiscono un'enoteca dedicata e un negozio indirizzato al wine and street food, proprio per velcolare un messagaio territoriale e diffondere la cultura enogastronomica. E c'è anche spazio per l'arte con autentici pezzi di antiquariato e i calchi della Fonderia Chiurazzi.

"Non griffe Internazional, né grandi marchi - spiega Nicola Coccia, presidente di Terminal Napoli - abbiamo puntato sul top del prodotti camponi, preletifi d'attinorde dal craciesti. Ma anche su uno spazio innovativo e accatifivante per lo shapping, in una posizione strategica - al centro della cliftà - che, una volta completato (lira circa un anno) con bar, sitrorante e discote-ca e utlerioù 3,500 mq destinoti sempre a spazi commercióa, posso acestitivar un aodo di attrazione.

ne per gli stessi napoletani, da godere a 360 gradi superando il preconcetto che il porto sia legato esclusivamente di passeggeri. Non è così insiste Coccia - per cui invito i napoletani a scoprire il loro porto e a goderselo, in piena sicurezza grazie alle numerose telecamere e alla vigilanza privata, apprezzando i propri prodotti, gustando un caffè, facendo shopping e con la possibilità, a fine anno, di cenare e ballare sul mare". A ulteriore testimonianza della straordinaria bellezza della Galleria del mare. c'è da raccontare che, durante i lavori, sono stati trovati e restaurati i vecchi banconi su cui ali emigranti firmavano i documenti per l'imbarco nonchè il vecchio ascensore in noce e velluto rosso che i reali usavano per arrivare direttamente sulla banchina senza incontrare ali altri passeggeri e un enorme lampadario in cristallo di Boemia regalato dai Savoja per arredare la sala attiqua l'ascensore, "La Galleria del Mare rappresenta una conquista per il turismo e per il commercio ma - conclude Coccia assume anche un attro importante significato: l'inizio di una fase di cambiamento, il punto di partenza per l'utilizzo del waterfront che stenta a decollare e potrebbe, invece, proseguire con il recupero del Molo San Vincenzo e la possibilità di accoaliere almeno due navi da crociera evitando di farle sostare in rada. Ma quando si riuscirà a superare una serie di ostacoli infiniti che bloccano da anni la nuova vita del San Vincenzo e l'ulteriore crescita del traffico crocierístico?





THE GALLERY OF THE SEA

A "Gallery of the Sea" extraordinary that opened on April 6 from Naples Terminal with much of the blessing of Cardinal Crescenzio Sepe. And it is extraordinary for a long list of reasons: for the light that floods to the sea that seems to creep from every window transforming it into a gougche, precious and always different, for the position, on one hand, that move towards the sea as a ship ready to set sail and the other goes right into the city, in that Piazza Municipio dominated by the Castel Sant'Flmo and by the Museum of San Martino. No other city in the world has a cruise terminal of the striking beauty and now a "gallery of the sea", a shopping center located in the center of the city center. The new construction of Terminal Napoli, the company that manages the cruise traffic and that this year will host 1 million 300 thousand passengers, is situated in the Maritime Station, the beautiful white stone building designed by Cesare Bazzani and opened in 1936; spread over 5 thousand square meters, has over 200 employees, involved five

years of work and on investment of \$2.5 million including the area conferences and the area of checkin, and check-out. \$4 new shops that showcoas the best of Companie accelerace, the area of Companie accelerace, the conference and the area of Companies accelerate, including the conference and the area of the area of

"No international brand or brands" said Nicola Coccia, president of Terminal Napoti - we focused on the top products from Camponia, fovoites in this area from cruise passengers. But even on an innovality space for shopping and engaging in a strategic location - at the center of the city - which, none completed (in about a year) with bar, restaurant and disco, and additional 3,500 square meters for more commercial



NAUTICA STORE SRL

FORNITURE NAVALI ED INDUSTRIALI ASSISTENZA TECNICA APPARECCHIATURE ELETTRONICHE CENTRO ASSISTENZA:

- GEONAY - IVECO AIFO

VENDITA MOTORI MARINI ED ACCESSORI PER LA NAUTICA COSTRUZIONE IMBARCAZIONI DA LAVORO DA 15 A 33 METRI.



spaces, may be a pole of attraction for the Neapolitans themselves, to enjoy a 360 degrees overcoming the preconception that the port is linked exclusively to passengers, Not so - Coccia insists - that the Neapolitans call to find out their port and enjoy it, in complete safety thanks to the many private security cameras and, appreciating its products, with a coffee, shopping and the appartunity to the end of the year, to dine and dance on the sea, " A further testimony to the extraordinary beauty of the Gallery of the sea, there to be told that, during construction, were found and restored the old benches on which the emigrants signed documents for boarding as well as the old red velvet walnut lift that the royal used to go directly on the platform without meeting the other passengers and a huge chandeller of Bohemian crystal by the Savoy got to decorate the room the elevator building. "The Gallery of the Sea represents a victory for tourism and commerce but - Coccia claims - also takes on another important meaning: the beginning of a phase change, the starting point for the use of the waterfront that sluggish and could, instead, continue with the recovery of the Molo San Vincenzo and the ability to accommodate at least two cruise ships to stop and avoid them in the harbor, But when will be possible to overcome an endless series of obstacles that block for years the new life of San Vincenzo and the further growth of the cruise traffic?



L'attività di coordinamento sorà guidata da una logica di radionalizzazione e di riprogettazione dei processi operativi fra il duplice profilo di bordo ed il terminal passeggeri da un lato e, dall'attivo, fra la nove e l'ablenda di frasporto passeggeri. Il matter sorà diretto dal professore Mauro Catolani e dalla professore Mauro Catolani e dalla professoressa Simonalizzazione.

che si occuperanno delle attività didattico-

formative, Il responsabile scientifico sarà il dottor Alfonso Morvillo, mentre il coordinamento nelle relazioni con le aziende sarà affidato alla professoressa Assunta Di

Numerosi gli enti e le aziende, in Italia e all'estero. che collaboreranno al master, dalla Facoltà di Economia e di Agraria dell'Università degli Studi del Molise al Consiglio Nazionale delle Ricerche -Istituto di Ricerche sulle Attività Terziorie (I.R.A.T.-C.N.R.), dal Massachusetts Institute of Technology di Boston all'UCL Quaser Lab di Londra, dal Terminal Napoli al Venezia Terminal Passeggeri, dall'Italcate ring alle compagnie di navigazione MSC Crociere. Grimoldi Lines. Moby

Lines e SNAV.

Il master è rivolto a coloro che sono in possesso della laurea, di primo o secondo livelto o di un precedente ordinamento, in Economio. Scienze e Tecnologie e Ingegneria e avrà una durata di 12 mesi fra l'impegno in oula e gli stage presso le aziende.



IL MAGGIO DELLA VELA NEL GOLFO DI NAPOLI

I MIGLIORI VELISTI DEL MONDO IN GARA TRA SETTIMANA DEI TRE GOLFI, ROLEX CAPRI SAILING WEEK E VOLCANO RACE

di Marco Caiazzo

Tra hufmo, mondanità e sport è un maggio di grandi eventi nel Gollo di Nopoli. Rolex Cup e l'ine Golfi inchiamano come da tradizione centinaci al appossionati l'ar Capri e lachia, ma quest'anno ad impresiorire ulteriormente il programma ciè anche la prime editione della Volcano Roce. Tre rassegne veliche che non significano soltanot sport e competitione, ma danno un imputos seruza pari al turtimo nelle isole partenopere: albergini, negosi e ristoranti

saranno presi d'assatlo da amanti del mare provenienti del tutto il mondo. Un mese provenienti da tutto il mondo. Un mese all'insegna della mandantià, dunque, con un traccina di eventi motto face a da cil cissati chifreschi di berwenuto cille cene con gii equipoggi in banchina, sino ai pranti che i circoli dedicano ad amatori, ufficiali di gara e soci, per finire con e serate di gola. Appuntamenti, questi, capaci, di attarre un pubblico ben più vasto di quello del semolici addetti al (avol.). Si parte dunque con la Tre Golfi organizzata dal Circolo Italia di Roberto Mottola di Amato e divisa in due tappe: il 13 maggio suggestivo start a mezzonotte nelle acque antistanti Castel dell'Ovo, quindi dopo un percoso di circa 170 miglia nel

Goff di Nopoli. Scierno e Gacta, le barche si fracteria de la cacca Ameno per le regate sulle boe e castiere nell'ambillo della Settimana dei tre Goffi (19-22 maggio). Al termine della gara siadna, valevole anche per il campionato nazionate dell'immen, verrà consegnate il trolee AFA Baia di l'eronto, ideato dal sodatio di Santa Lucia per sostenere il Fondo Ambiente l'atolica nella viadizzazione di uno

degli specchi d'acqua più belli d'Europa.

Dalla 57 ma Tre Golfi alla settima edizione della



terà i Faraglioni.

Rolex Cup il passo è breve, forse anche più della distanza che separa Ischia e Capri, dove il 24 maggio sono attese le imbarcazioni partecipanti alla rassidente Massimo della Vacht Club del presidente Massimo.

Massaccesi.

In acqua gi scali delle classi Comet 45, X41, Oyster, Mylius e Swan, le regate dureranno fino al 28 maggio e seguiranno un percoso tecnico no Golfo e nella cicaue antitanti l'isola che rasen-

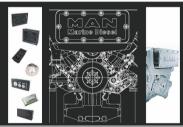
"Organizzazione praficamente perfetta in tutti i suoi aspetti, sull'isola azzurra ci soranno i più grandi team del mondo", ha detto Massoccesi, che ha anche annunciato la partecipazione di una barca del sodalizio alla New York Invitational Cun.



prestigiosa classica ad inviti organizzata dal New York Yatch Club, detentore per 132 anni della Coppa America, nelle acque di Newport. "È un punto d'arrivo, vuol dire che abbiamo lavorato nel migliore dei modi in auesti anni".

La novilé, più rilevante della Rotes. Cup à representata dall'inserimento dei velocisimi Masi Yacht, che si sideranno nel coso della Volcano Rote: portenza da Goden il 22 maggio, giro di boa dei bole Eole e antivo a Cogri. Una sida no nota pochi mati (a, che ha però butte le carte in regola per garantire da subito un andomenta spelinacione e a combatini nel di alta di sida. Stali Unili, Ungheria, Francia e Portogolio.









Kanieri Ioniss S.p.A. Via Albisola, 68 - 16163 - Genova tel. +39 010 711583 - fax +39 010 712066 www.tonissi.com - info@tonissi.com

MAY OF SAIL IN THE GULF OF NAPLES

THE BEST SAILORS IN THE WORLD IN RACE BETWEEN THE THREE BAYS WEEK, ROLEX CAPRI WEEK AND VOLCANO RACE

Between tourism, society and sport it is a May of great events in the Bay of Naples. Rolex Cup and Tre Golff attract as tradition, hundreds of fans between Capri and Ischia, but this year to further enrich the program there is also the first edition of the Volcano Race.

Three festivals of sailing that do not mean only sport and competition, but also a boost without equal to tourism in the Neapolitan islands: hotels, shops and restaurants will be besieged by sea lovers from ground the world. A month in the name of social life, then, with a notebook of events very rich; from the classic opening recoplion to dinner with the crews on the dock, until the lunch that clusts dedicated to owners, officials and members, and ending with the gaic. Appointments, that are able to affixed to audience much wider than that of simple

It starts therefore with the Tre Golfi organized by the Circolo Italia of Roberto Mottola di Amato and it is divided into two stages: on May 13 a





suggestive start at midnight in waters in front of Cartel del You, fren offer a distance of about 170 miles in the Gulfs of Nagstes and Salemo, and Goetn, the boots will move to Lacco Americ for the buyer catego and cacard in field of the fire he buyer catego and cacard in field of the fire valid also for the notifiend champioraths of the Pythenian Sea, will be give the PA-liveront Bey trophy, designed by the partnership of Saint Luckin to support the Island in Vinnement Flurd for Luckin to support the Island in Vinnement Flurd for the Vinneme Sea.

the enhancement of one of the most beautiful water's mirror in Europe. From 57, but like Galf to the seventh edition of the Rolex Cup is a short step, perhaps even more than the distance between localized and Capit, where on May 24 participanting boats.



Yacht Club of president Massimo Massaccesi. In woter, the hulls of the classes Comet 45, X41, Oyster, Myllus and Swan, the races will last unlil May 28 and will follow a technical path in the Gulf and the waters surrounding the island that will share the Fararethe.



ry penietr in an ils acquired aspects, on the blue island there will be the greatest feam in the world," said Massaccesi, which also announced the participation of an association's boat to the New York invitational Cup, a prestigious classical organized by the New York Tacht Club, holder of the America's



Cup for 132 years, in the waters of Newport. "It is a point of arrival, it means that we have worked in the best way in these years."

The most important innovation of the Rolex Cup is represented by the inclusion of fast Maxi Yachts, which will compete at the Volcano Race: departure from Goeta on May 22,

rounding of the mark to Aeolian islands and finish in Capri. A challenge born few months ago, but that has all the requirements to ensure from the start a spectacular and fought performance. There are already twelve bods entered, from Italy, USA, Hungary, France and Partuadi.





MTU meets even the most demanding propulsion requirements.

There is a reason MTU is considered the world's premier yacht engine manufacturer: our single-minded dedication to providing the right solution for each customer. It's good to know that there are propalisation systems that perform just as you want them b - reliably and safely pracrides of operating conditions. Whether you'd like to speed up or kick back, we have the perfect proguision solution for your yacht. With our expert global service, we are your reliable and strong natives for amount of the perfect proguision solution for your yacht. With our expert global service, we are your reliable and strong natives for permitted the perfect of the permitted of

MTU Italia S.c.l. | Tel. +39 0187 952 611 | www.mtu-online.com





LA GIRAGLIA ROLEX CUP UNISCE ITALIA E FRANCIA

DAL 16 AL 25 GIUGNO SI SVOLGERA' LA STORICA REGATA CON ARRIVO A GENOVA



Il fascino della velocità da St. Tropez a Genova. coma l'appuntamento con la Giraglia Rolex Cup, considerata da molti addetti ai lavori il "Fastnet del Mediterraneo", che nell'ullimo lustro ha avuto un tale impulso da diventare una delle più seguite e affoliate rassegne in acque euronene.

Un evento ricco di fascino in uno scenario inimitabile, affollato dal 16 al 25 giugno da centinaia di imbarcazioni tra le più belle della vela internazionale. La regarta è a larganizarda da Yacht Club Italiano e Societé Natique de St. Tropas, sotto l'egida delle federazioni di vela del due Poesi e con la collaborazione degli Yacht Club de France e di Sarriemo, è aperta a tutte le imbarcazioni superiori di 33 gialdi delle Classi Ima, Maxi, Swan Maxi, Wally, Mini Maxi, Classiche/Exoa.









Ricco II programma: II 17 giugno parte la regata notturno Sarremo - 15: Tropez (are 23), con amivo in Francia I giorno dopo, Quindi in ocqua fino al 21 giugno, mentre per II 22 è fissoto II via della Giraglia, che toccherà i porti di La Fourrigue e La Giraglia (Corsica) prima di sborcore a Genova II 25. Previsti percorsi a batriane o a triangolo nella baia di Saint Tropez e percosi controllo della Carinta di Controllo della Carinta di Carinta Carinta Carinta di Carinta Cari

costier non superiori alle 35 miglia.

Nata nel 1952 da un'idea di Beppe Croce, la Giragila vide la prima edizione nel luglio dell'anno seguente, sul percorso Cannes - Giragila – Sarremo, Nel corso degli anni, il porto di

partenza o di arrivo è cambiato, ma è sempre rimasto immutato il numero delle miglia da percorrere.

Si tratta, dunque, di un matrimonio speciale Iltalica-Francia per una delle regote più emozionanti, che assegnerà il Trofeo d'Altura del Medilerancea e che quest'anno verò di avia anche "Farewell - Italia 150" della Vela Aeronautica Militara, la cui ilvrea, in omaggio al centoriaquantesimo anno dall'Unità, è tipriata ai simboli del tricolare. A bordo velisti provenienti da ogni parte del Beiposes, per uno scafo "potriottico" di nome e di fatto.





GIRAGLIA ROLEX CUP JOINS ITALY AND FRANCE

FROM 16 TO 25 JUNE WILL TAKE
HISTORICAL REGATTA WITH ARRIVAL IN GENOA

The charm of speed from \$1 trapes to Genoa. The appointment with the Giraglia Rolex Cupcomes back, considered by many experts the Yasher of the Mediteranean ; which last five years has had the impulse to become one of the mast crowded and popular festivals in European waters. A foscharling veryent in a unique scenaria, crowded from June 16 to 25 of hundreds of boots among the first of the interThe boot race is arganised by the Youth Club Intalians and Société Mollage de St. Topper, undier the aegie of solling fecterations of the two countries and cooperation with the Youth Club de France and Sanremo. It is goen to all boots over 33 feet of the Closes time, Most Swon Mout, Wally, Miri Make, Clossic / Vérlage, The program is very writter as June 17 states in Sanremo The night noce - 31. Topper (at 11:50 p.m.), arriving in Prance the next Sanremo The Sanremo The Prance the next Sanremo The Sanremo The Intervention of the Prance the next Sanremo The Sanremo







So in the water until June 21 while the start of the Giraglia is fixed on June 22, which will touch the ports of La Fourmigue and La Giraglia (Corsica) before landing in Genoa on 25. Routes on a stick or triangle in the bay of Saint Tropez and coastal paths of not more than 35 miles are scheduled.

Founded in 1952 by an idea of Beppe Croce. the Giraglia saw the first edition in July the following year, on the path Cannes - Giraglia -Sanremo. Over the years, the port of departure or arrival

has changed, but the number of miles to go has

always remained unchanged. It is about, therefore, of a special wedding between Italy and France for one of the most exciting regatta, which will award the Trafeo

d'Altura del Mediterraneo and this year will see also the "Farewell - Italia 150" of Salling Air Force, whose livery, in honor of the sesquicentennial of the Italian Linit, is inspired by the symbols of the fina On board saliors from all over the beautiful country, for a "patriotic" hull in name and fact.









VELE D'EPOCA, I DRAGONI DEL MARE NEL GOLFO DI NAPOLI

AL RADUNO PARTENOPEO TORNA LA CLASSE VELICA PIU' NOBILE

di Marco Caiazzo

Il ritorno della più nobile classe velica nel Golfo di Napoli. All'ottava edizione del raduno delle Velle d'Epoca (29 giugno - 3 luglio) prenderanno porte i Dragoni con data di costruzione entro i 1972, anno dell'utilmo Climpicade cui hanno portecipoto. L'idea anive dal porticicalo di soni cuolo: erde del Redo facchi Cub anovo del contro Lucia, erde del Redo facchi Cub anovo cicassi e i messo in palio la storica Coppa Guardo Pepe del 1959, concepita proprio per le regata dell'epoca. Insieme con le Signore del regata dell'epoca. Insieme con le Signore del

mare, dunque, il circolo guidato da Pippo Dalla Vecchia ricongiungerà la memoria cittladina ad una celebre epoca della sua storia velica, quanda la città fu sede delle Olimpiaci di Roma nel 1960, dove un Dragone battente il guidane Sovala, Venila, virse una medaglia di brano. Quell'equipaggio, formato da Nino Cosentiro. Giallo De silotto ne Antonio Calicino, è rimanto callo por silotto della consistenza por por silotto della porta della porta della porta della porta porta della porta por





CAMAGA Sti opes nel cumpo della manutenzione ed assistenza motori, monché in quello della vendita di parti di risambio ATIU. Nata nel 1994 in pagin della siguida di cum centros di service Devele con ATIU Halia St. di diribbio teni in lable di proderi di eservicia MUT indical/haliane. CAMAGA piperede i sulori e la tecnologia della casa madire e il integra con la passione, la competenza, l'experienza e la professionalità proprie, creando così un mai vinore dei le ha normenso si nollà sua nascina di cali.

orisone in mode esponentiale e di diventare un parro di inferimento nel proprio sottere di compressi. Una gestice altamente professionale, una perfetta applicazione di esperimente e di risone terologiche, un'organizcazione fiessibile ed adequata alle erigenze, l'intervento di personale montano, de vede il proprio successo ministro alla soddisalcore del ciente, sono la rosta fisonità. La ricora con determinante della completa soddissione del compressione della completa della contra di talii ministra, assistenza di personale dedicato sono i rossi protosoli deletti.



Stradone Vigliena - Marina dei Gigli, 23/A 80146 NAPOOII TEL. 081 5593445 - FAX 081 7524309

Varegoja and submit to a thorough restoration. For the accasion, Dalla Vecchia has found support from two companies for the operation of the promotion of the historical crafts since long time, the sponsor Banca Alelli, who expoused the cause along with the Florentine firm of interior Riccardos Barthel and the technical partner Picchetto & Co. Snc., which has equipped the work of all new deck fillings and revision of the work of all new deck fillings and revision of



existing ones, with the partial replacement of the hardware of tree and boom. The workers of Vioreggio have already returned to the sea the Mallard Blue I-2, second boat calibrated in Italy, born - as the Ausonia - from the pencil of Narwegion, Johan Anker.

Impossible to not think of a pate of exception. "Since many year the gold Cup that bears the name of Sduratio Pape, halofus former presition of the dub. halo bean skept in our vall. The due to the control of the control of the back up for grabet", it has comment of Dalo Vecchia. "We have devoted all our efforts so that the Gulf of kepties returns to it former glav, viriging skill, and the dipply. Moreover these, there are the Dragons, stifely in wood, which become part of the feet that all generates the control of the control of the control of the thinks."

CAMPIONATO EUROPEO FARR 40

5\8 Maggio - Punta Ala

REGATA DEI TRE GOLFI

13 Maggio - Napoli

EUROPEAN CHAMPIONSHIP X-35

16\21 Maggio - Punta Ala

CAMPIONATO NAZIONALE DEL TIRRENO - SETTIMANA TRE GOLFI

19\22 Maggio - Ischia

VULCANO'S MAXI RACE

24 Maggio - Gaeta

ROLEX CAPRI SAILING WEEK

25\28 Maggio - Capri

REGATA DELLE TORRI SARACENE

2 Giugno - Marina di Stabia

GIRAGLIA ROLEX CUP

19\25 Giugno - St.Tropez - Genova

CAMPIONATO DEL MONDO FLYING DUTCHMAN

2\10 Luglio - Malcesine sul Garda

CAMPIONATO ITALIANO VELA D'ALTURA

16\23 Luglio - Trieste

CAMPIONATO DEL MONDO EUROPA

6\15 Agosto - Gravedona

CAMPIONATO DEL MONDO X-41

29 Agosto\3 Settembre - Scarlino

WORLD CHAMPIONSHIP MINI-MAXI YACHTS ROLEX CUP

5\11 Settembre - Porto Cervo

BARCOLANA

I\10 Ottobre - Trieste

AUDI TP 52 WORLD CHAMPIONSHIP

2\8 Ottobre - Porto Cervo



PARTE IL CAMPIONATO ITALIANO OFFSHORE Al Voi da San Benedelto del Toroto Complono dente Cuzzlo Buonaluto. "Il percono all'ombre

to Italiano Classas 3 et affettere Al methi di protezza Utili miligilo fibili del ponorma lifecione, per un torneo che al annuncia ricco di soprese e che al concluderi il 16 i dictore a Carlossa, dopo diver loccado il porti di Ropia con la companio del considera di la companio del regione del considera di considera di considera valocità e del brivido: la classa 3 è infotti contidera l'accidentara della classa I, le imborocione il continenta i annocorena lumpi il in biomocione il continenta il monocorena lumpi con 200 mm/m. Il mole possono superara i 200 mm/m.

Diego Testa, che a bordo di Carpiso Yamamay ha vinta quattro fibili iliofani, illustra la difficalità di un campionato che definiace lungo ed equilibrato, "Servono costanza e una barca sempre perfetto, bosta il minimo problema per perdere punti preziosi". La tappa partenopea è espitata come da iradizione dalla Canolitieri del presi-

delifié cultid disentation "material maria" of moto del Vestiva inchéede un grande impegno, ma la scenaria del Colfe el regalat una significación el colfe el regalat una significación el terror del colfe el regalation del colfe el regalation el regalatio

ball, wad oblik ducto at Wellah Usalina's .
Ad anticchire la stagiane dell'Offshore Italiano l'appuntamento cal Campionato Europeao, che quest'anno si correrà a Nettrun. Appuntamento il 4 e 5 giugno, organizazione afficiata all'Asid Allanlide. Testa ci soric. "Voglio il Bio del 2008, poi dal 5 ol 10 luglio ad Oskarshamn, in Svezia, sempre su Carpiso Yamamay e con Giovanni Di Meglio al mio fianco, darò l'assatto al mio primo mondicile". I motot sono già accesi.





THE ITALIAN OFFSHORE CHAMPIONSHIP

From the starting point in San Benedetho del from the listing orbitane Championish Classis. At the start all the best drivers of the tircolor scenery, for a formament that promises to be last the property of the start of Verlace, Coglicit Cottini, Quarti Sant Bened and La Maddelena. Eight stages of speed and thrist. Classis is considered the anicknown of the Classis is considered the anicknown of the form the to be melies long of see may exceed 300 km / h.

Diego Testa that on board of Carpisa Yamamay won four Italian titles, illustrates the difficulties of a championship, defining it long and balanced. "We need constancy and a boat always perfect, just a smallest problem and we lose precious points." The stage of Naples is hosted as usual by the Canottieri of President Curzio Buongiuto. 'The path in the shadow of Vesuvius requires a big commitment, but the scenery of the Gulf gives us a unique show," assures Testa, in the race with his brother Ettore. "A spectacufor circuit for the public and very technical for us drivers, with many veers." The racing cars of the sea will have to deal with the variables related to weather and mechanical failures. "All steps are fascinating and elaborate, our country offers an unforgettable scenery. But on board,

distraction will be prohibited.

To enrich the season of Italian affishore the appointment with the European Championship, which this year will be held at Nettuno, Meeting for June 4th and 5th , with the organization entrusted to Asd Alfantis, Testa will be there: "I want another 2008, then from the 5th to 10th of July at Oskarsharm, in Sweden, always on Carpisa Yamannay and with Giovann's IM Hegilo at my side, I will give the assault to my first world championship." The motics are adready on.



SPAZIO PUBBLICITARIO







ALFA YACHTS YARD
Cantiere e Amministrazione in Via Luigi Cibrario 1 16154 Genova Italy
tel +39 010648971 fax +39 0106489799 e-mail mail@alfavy.com



alfa yachtsyard

Il Gruppo Simar è la realtà di riferimento per yacht e megayacht nel Mediterraneo, grazie alla sinergia creata dalle aziende del gruppo, ogni tipologia di assistenza e lavorazione può re eseguita, a bordo o in uno dei can Alfa Yacht potendo contare su qualità, effic za, e velocità di intervento. La capogruppo Nuova Simar, assistenza ufficiale dei marchi CAT, MAK, Kohler, MANN, Rejientes, ZF opera dal 1989 garantendo un servizio puntuale e sicuro su motori principali, gruppi elettrogeni invertitori e ogni altro componente vita propulsione. La filiale Simar Service, grazie alla rete capillare e alla arande flessit vento (35 officine mobili con team composti da meccanici ed elettronici) riesce a raggiungere le imbarcazioni nei maggiori porti del Mediterraneo garantendo supporto e affidabilità. La Meccanica Navale, ubicata al centro del bacini di carenaggio di Genova, fornisce assistenza su tutti i tipi di motori di arandi navi commerciali e passeggeri con attrezzatura in arado di operare su motori diesel per auesto

tipo di imbarcazioni. Alfa Yacht è il marchio di cantieri navali dedicati a yacht e megayacht di lusso. Il network oggi conta ben tre location in Liguria: Alfa Yacht Yard: comodamente situato di fronte alla Marina Genova Aeroporto, è in grado di servire imbarcazioni fino di 50m ed è dotato di infrastrutture proprie per alaggio e varo (450t travel lift), movimentazione su carrelcarpenteria metallica, falegnameria workshop tecnici (elettricità, A/C e refrigerazione etc) pitturazione di esterni ed interni e progetti totali di refit seguiti dal proprio team di ect manager. Alfa Yacht Service: al ce di Marina di Varazze, nel salotto buono del al Manina di vorazze, nei salonto buono dei diporto made in Italy, il cantiere, dotato di un grande plazzale e di 5 capannoni coperti, offre tutto il necessario dal semplice acrenaggio di reffi di imbarcazioni fino a 24mt. Nuovi Cantieri di Imperia: la nuova sfida dei Gruppo SIMAR costruiti a fianco di Porto Maurizio, nuova marina di Imperia, a poche miglia da Monaca e la Costa Azzurra, un cantiere in espansione per offrire il meglio del refit

"IO, NAPOLI E UN MONDIALE DA STAMPARE SULLA PELLE"

FEDERICA PELLEGRINI SI RACCONTA IN VISTA DEL SETTE COLLI DI ROMA E DELLA RASSEGNA IRIDATA DI LUGLIO

di Marco Calazzo

"Si, una sola volta, e l'ho trovata una città stupenda".

Ma...

"Il danno d'immagine per il caso spazzatura c'è, così come la tendenza ad auto-alimentare le cose negative, che fanno più notizia".
Pensa al tornarci?
"Vedireno, di certo ad apasto ci prendiamo.

tutti una bella vacanza, ne ho parlato anche con Lucas". Ha trovato in lui l'allenatore che cercava?

"No scalla al essere seguita da Philippe perché sa profeggermi dalle pressioni esterme e l'icare fuoi il meglio di me. Con hi sono riuscita a sentire sensazioni in acqua che non provavo da molto tempo. Dopo i Mondiali di Shanghai capiremo se la scelta è stata quella giusta". Qual è il bilancio dell'esserienzo parlaino?

"L'ho presa come un collegiale lungo. Amo l'Italia e i punti di riferimento che trovo a Verona: in fondo, un'altea chiede solo di stare tranquilla e concentrata sugli obiettivi sportivi". Sarà al via del Sette Colli?

"Sì, non manca mai. E dopo sarò anche ai campionali a squadre".

Che cosa rappresenta per lei quest'appuntamento?

"Un test, certo indicativo, in vista dei Mondiali di Shanghai a luglio. Agli Assoluti di Riccione, con il problema degli occhialini che si sono girati, non ho avuto un riscontro oggettivo sui 200 stile".



Federica Pellegrini (foto di Ugo Zamborlini)

Qual è il programma di avvicinamento alla rasseana iridata?

"Dopo il collegiale a Tenerife della prima quindicina di maggio, mi allenerò a Parigi sino al 2 giugno e poi rientrerò a Verona. Dopo il Sette Colli, farò anche il meetina di Milano".Che bilancio traccia deali Assoluti?

"Ci sono state cose positive e altre da migliorare. C'era curiosità a bordo vasca per la presenza di Philippe Lucas: era la prima volta e questo lo capisco. Mi piacerebbe avere qualche sparring partner in più, ne godrebbe anche la mia capacità agonistica".

Ha aià ottenuto tre pass mondiali: a Shanaai dobbiamo aspettarci medaalie e record del

"Voglio arrivarci perfettamente preparata, il

resto è auasi una consequenza".

Piercina o tatuagai in caso di successo?

"Può darsi... ci penso ogni tanto ma lo farò solo in caso si realizzi un avvenimento davvero memorabile, da stampare in modo indelebile sulla mia pelle".

In che condizioni è l'Italnuoto? La Pellegrini ha aià un'erede?

"Non spetta me a dirlo, lo ne sarei contenta perché significherebbe avere una staffetta

competitiva ai vertici mondiali". Si parla molto della condizione delle donne in

Italia: lei cosa ne pensa?

"Ho una cultura sportiva, etica, fialia di allenamenti massacranti e rinunce. Non giudico chi cerca risultati attraverso altre strade, ma è un modo di intendere la vita che non mi interessa".





Condizioni inedite per unità trasporto passeggeri

Assicurazioni per l'emissione di polizze Corpi Moritimi agli associati MATP. Con i tecnici di RARO Assicurazioni, compagnia genovese specializzata nell'assunzione dei rischi Corpi Moritimi, Porti e Marine, Cantieri navali, è stata elaborata uno particolare tarifia per l'assicurazione "Corpi e Macchine" di unità trasporto passeggeri o con agevolazioni particolari agli sicriti ALATP (Associazione Italiana Armatori Trasporto Passeggeri).

Lo polizza presenta condizioni e premi estremamente concorrenziali e, oltre a consentire la copertura di navi e inharcazioni di oltre 30 anni di età con la forma cossidetta "a piero rischio", mie essere integrata con l'estressioni "Loss of hire" (perdita di nolo o di guadagno) che in coso di avaria liquida all'armatore l'indennizzo patinito per ogni giorno di fermo nave.

Per informazioni contattare gli uffici Sanna & Tincani ai recapiti sopra esposti Associarsi alla AIATP conviene, visita anche tu il sito: www.aiatp.it

TROFEO SETTE COLLI DAL 17 AL 19 GIUGNO

Il Sette Colli torna a casa. Dopo un anno di "esilio" (l'edizione 2010 si è svolta al Circolo Najadi di Pescara). il trafeo si riaffaccia nelle piscine del Foro Italico di Roma, L'appuntamento, che rappresenta uno dei rari eventi internazionali di nuoto organizzati in Italia, è fissato per il 17, 18 e 19 ajuano. Il Sette Colli è considerato una sorta di mini-campionato del mondo, tra le rassegne internazionali storiche del nuoto. Attesi i big tricolore, da Federica Pellegrini ad Alessia Filippi, fino a Filippo Magnini e Samuel Pizzetti, senza dimenticare Massimiliano Rosolino, a caccia del pass per i Mondiali di Shanaai. E non mancheranno le stelle straniere, "A due anni di distanza dal clamoroso successo di Roma 2009 - ha spiegato il presidente della Federnuoto, Paolo Barelli abbiamo deciso di riportare la manifestazione a casa, dono over dato il nostro contributo all'Abruzzo duramente provato dal sisma di due anni fa".



A Sette Coli il presente e futuro della Nappil del nuoto, Caterina Giaccheffi e Lucio Spadaro, due ragazzi dal volto pulito e dal falanto sconfinato. Cresciuli entrambi in quella fucina di falenti che è la Sporting Club Regreo di Ortorino Altieri, co o passare degli anni hanno preso strade diverse. Caterina ha scelto l'Anlene Roma Lucio è finanta a Pazzaviii.

Roma, Lució è firmatio a Pazzuoli.

"Spenc de la di Tanna giusto per il solto di qualità",
spiega il a vienteme particopao. Tin inverso abblamo
sibilità i venteme particopao. Tin inverso abblamo
Maria. Obiettivi Spenc di scandere sotto i Si" e fore
parte della staffetta ai Mandai di Shangai a luglio, ma
proverò anche i 50 dellino". Ad applie i due hanno
preso parte gal assoluti di Riccione che hanno anticiparto questo Serti Colli: "Sempre più diraccianate, lo
scosso anno c'etra Sulvira, quest'anno altri affetti di
scosso anno c'etra Sulvira, quest'anno altri affetti di
sulvira anno cella sulvira, quest'anno altri affetti di
sulvira altri di soli in intediggia de Roma mi d'acciera.

Caterina, tomata a grandi livelli dopo un palo d'ami difficilli, prefereisce non pario bilettiri a lungo termine: "Guardo ovviamente al Mondicile, però prima ci sono possaggi importanti. Il Sette Colli mi ha sempre affracinato molto, sono contenta di correre in quello che oggi è la mia citto e acchera di portare a cosso una medaglia dia sul 10 de les sul 200 indicila. La seriadori del recordi lidicino a l'esti bassa". Selle medaglie del recordi lidicino a l'esti bassa".



Lucio Spadaro (foto di Judith Brunelli)



Caterina Giacchetti

"ME, NAPLES AND A WORLD CHAMPIONSHIP TO BE PRINTED ON THE SKIN"



Federica Pellegrini (photo Ugo Zamborlini)

Naples, the Sette Colli, the World Championships in Shanahai, And the fears, the world record, politics and a new tattoo. Twenty-three years (she will have birthday on Aug. 5), Federica Pellegrini carries on his shoulders the burden and responsibilities of a woman who has won all. established records, changed the city, wrote books, mourned the death of the coach that brought her on roof of the world, making all world athletes dream. He gave his heart to Luca Marin, arms, leas and lunas to Philippe Lucas, a coach with the reputation to be hard but that has been able to touch the right chord to find her shine lost after the Beiling Olympics and the death of Castagnetti. Federica, never been in Nanles2

Naples? Yes, once, and I found it a great city. But ...

There is the damage of image for the rubbish instance, as well as the tendency to self-feed the negative things that do more news.

Do you think to come back? We'll see, certainly in August we take all a nice holiday, I've spoke with Lucas.

Have you found in him the coach who you looking for? I chose to be followed by Philippe because he knows how protect me from external



NEAPOLITAN SWIMMING PRESENT AND FUTURE

Selte Coil The present and future of Naples of symming. Celterino Glacchell and Lucio Spadaru (pholo on the left in the middle), have specially control on the left in the middle), have both grew up in that pool of I faller that is the Sporting Club Regnes of Ottorion Allerit, but over the years have faller of the Celteria Fazzoli. "I hope it's the significant country re largar keys the hearthy year old boy of the IDO style. we were also in Morni, Goodel? the IDO style. we were also in Morni, Goodel? the IDO style. we were also in Morni, Goodel? at the World Championships in Shanghai in July, but I'll try also the 50 dolphin." In April, the two took part in the absolute of Riccione who have anticipated this Sette Colli: "More and more fascinatina. Last year there was Sullivan, this vear's other world-class athletes. A medal in Rome would give me a big boost," Caterina, back to the great levels after a couple of difficult years, prefers not to ask long-term goals: "Of course I watch the World Cup, but there are important steps first. The Sette Colli has always fascinated me a lot. I'm happy to run in what is now my city and I will try to bring home a medal on both the 100 and the 200 butterly. The sensations are good, but I am going to attack for the medals and the Italian record keeping head down, without thinking too much."

pressures and pull out the best of me. With him I've managed to feel sensations in the water that I had not felt since long time. After the World Championships in Shanghai we will understand if the choice was the right one.

choice was the right one. What is the balance of the experience in Paris?

I took it as a long collegiate. I love Italy and the reference points that I find in Verona, after all, an athlete just ask to stay calm and facused on athlefic goals. Will you be at the start of the Sette

Colif?
Yes, it never misses. And later I will be also in team championships.

What does this appointment mean to to you? A test, indicative, in view of the World Championships in Shanghai in July. The Assoluti of Riccione, with the problem of glasses that have furned, I had not have an objective verification of the 200 style.

What is the approach program for the rainbow review? After college in Tenerife in the first half of May, I will train in Paris until June 2 and then directly

back to Verona. After the Sette Colli, I will also do a meeting in Milan. "What balance do you trace about Assoluti?" There were some positive things, and others to imprave. There was curiosity at possible for the

presence of Philippe Lucas: it was his first lime and I understand. I wish I had some more sparing partners, would enjoy it also my athletic ability.

You have already won three world

pass: in Shanghai, we would expect medals and world records? I want to get in well prepared, the remain is almost a consequence. Piercing or tattags in case of

Piercing or tattoos in case of success?

Maybe ... I think about them ever and appe but I will do it only if a

memorable event will be realized, to be printed indelibly on my skin. In What condition the Italnuoto is? Has Pellearini on heir?

It is not for me to say it. I would be happy because if means to have more competition to the world top. There is much to talk about the pliant of women

in Italy: What do you think on it?

I have a sporting cultive, eithics, daughter of gruelling workouts and renunciations, I do not judge those who seek results through other ways, but it is a way of undestanding life that I do not care, gruelling workouts and renunciations, I do not judge those who seek results through other ways, but it is a way of understanding life that I do not care.

(photo Lidia Costantini)

SEVEN HILLS TROPHY FROM 17 TO 19 JUNE

Selfe Colli Irelams home. After a year of "selfthe 2010 edition was held at the Club Alcadia of Peacora), the trophy recoppeared in the pools of the foro Indico in forom. The event, that repretended the control of the control of the collision of the self-coll is considered as and of mirkleague of the world, between the historic international shows of swim. Awalted are the big of Indicolar flogs, Federica Pelleptin Alessia Filippi. Filippo Marginal and Sarmel Pazzelli, not in mention world Collision of the control of the collision of world Collision of the collision of the collision of world Collision of the collision of the collision of the World Collision of the collision of the collision of the World Collision of the world Collision of the collision of the collision of the collision of the world Collision of the collision Rome in 2009 - said the chairman of Federnuoto, Paolo Barelli - we decided to bring the event to home, after having given our contribution to Abruzzo sorely tried by the earthquake of two years ago".



LE NUOVE CONCESSIONI DEMANIALI MARITTIME



di Immacolata Marra

Si terrà il 24 e 25 maggio 2011 presso la Sala di lettura storica Biblioteca Alfredo De Marsico, in Castel Capuano a Napoli, un conveano sul tema "La tutela ajurisdizionale in materia di concessioni demaniali" organizzato dal presidente dell'Ente Morale Biblioteca De Marsico, l'avvocato Flavio Zanchini. L'occasione del confronto nasce dalla riforma in atto in materia di concessioni demaniali marittime e, alla luce della nuova disciplina, il dipattito si è sviluppato sulle problematiche emerse in relazione al rinnovo delle concessioni demoniali marittime con finalità turistico-ricreative. Dopo la procedura d'infrazione dell'UE, che ha ravvisato per tali concessioni la violazione al principio generale della libera concorrenza, si è imposta, infatti, una diversa disciplina per assegnare nuove concessioni entro il 2015, discipling che gli operatori del settore turistico-ricreativo-balneare contestano, anche per la mancanza di un quadro normativo specifico in arado di tener conto della peculiarità del settore balneare in Italia. Gli stabilimenti balneari, infatti, rappresentano un'importante realtà socio-economica tipica del settore del turismo del nostro paese. per tradizione e caratteristiche, profondamente diversi dal resto dei paesi europei. Tale normativa, segnatamente il D.L. 30.12.2009

Tale normativa, segnatamente il D.L. 30.12.2009 art. 1 co. 18, convertito con modifiche nella leage 25/2010, ha formalmente soppresso il diritto d'insistenza nel rinnovo delle concessioni demaniali in favore dei precedenti titolari, diritto previsto nell'antecedente disciplina di settore e che, sostanzialmente, ha garantito negli anni la stabilità delle imprese e incentivato, pertanto, all investimenti deali operatori stessi. La sostanziale perpetuità della concessione demaniale marittima a carattere turistico-ricreativo, infatti, ha generato negli anni un fattore di certezza della durata che ha permesso agli imprenditori del settore di contrattare con il mondo bancario e finanziario per ottenere finanziamenti e mutul in relazione a beni sui auali, in precedenza. l'aperatore finanziario non sarebbe stato disposto a investire. Tale disciplina, risultata incompatibile con l'indirizzo legislativo adottato dall'UE per la tutela della concorrenza e del mercato, ha reso necessario un riordino normativo in materia che, per quanto esposto, ha destato e desta grande preoccupazione negli operatori del settore balneare per la situazione d'incertezza sulla durata e sui criteri di assegnazione delle concessioni, che non tutela né incentiva ali investimenti e rischia, così, di mettere in crisi un settore che, con la propria presenza, ha rappresentato un'offerta economica e turistica di elevata qualità non solo in campo nazionale ma anche europeo.

NEW RULES ON MARITIME STATE CONCESSIONS

On May 24-25, 2011 will held at the Historical Library Reading Room Alfredo De Marsico, in Castel Capuano in Naples, a symposium on 'The judicial protection in matters of state concessions" organized by the Chairman of the Moral Library De Marsico, the lawyer Flavio Zanchini. The occasion of the confrontation was created by the ongoing reform in the field of maritime and state concessions, talking about the new leaislation, the debate has developed on issues raised regarding the renewal of public concessions according seaside tourism and recreational purposes. After the EU's infringement procedure, which has identified these concessions for the violation to the general principle of free competition, there has been established, in fact, a different rule for allocating new concessions by 2015. Discipline that the tourism industryrecreation/bathing context, the lack of a specific legal framework capable of taking into account the peculiarities of the bathing area in Italy. The beach, in fact, represent an important social-economic characteristic of the tourism sector of our country, traditions and characteristics, very different from other European countri-

This legislation, in particular the DL 30,12,2009 art.

on renewal of state concessions in favor of the previous owners, right contained in the antecedent discipline area and that, essentially, over the years has ensured the stability of businesses and encouraged, therefore, the investments of the operators themselves. The perpetuity of the state concession substantial maritime touristrecreational, in fact, over the years has generated a certainty factor of duration that allowed the entrepreneurs to bargain with the world of banking and finance to obtain loans and mortgages in relation to goods on which, previously, the financial services would not be willing to invest. Those rules, found to be inconsistent with the law adopted by the EU to address the protection of competition and market necessitated a normative reorganization in the field that, as stated, and has aroused great concern in the industry for the resort uncertainty on the duration and the criteria for allocation of concessions, which were not protected nor encourages investment and risk, as well, to undermine an industry that, by their presence, has been offering high quality economic and tourism not only in Italy but also in Europe.

1 co. 18, converted with amendments by Law

25/2010, formally withdrew the right of insistence



LA SICUREZZA NELL'ORGANIZZAZIONE DELL'IMPRESA

di Corrado Tortorella

L'anaisi dell'ambiente permette di individuore quegli elementi di forza (opportunità) e di debolezza (condizionamenti) che incidono sull'operatività aziendale e quindi sull'operatività aziendale scurity. I fattori che condizionano lo svolgimento dei procesi di security sono: l'ambiente esterno, l'ambiente interno. Le fiscare di security.

L'analisi dell'ambiente in cui l'azienda opera costituisce uno dei primi e decisivi momenti di riflessione: le turbolenze socio-politiche portano a sempre più elevati livelli di devianza sociale cui è necessario fare fronte, Importante è anche l'analisi delle variabili interne quali l'organizzazione e le risorse di security. Nella costruzione organizzativa della funzione occorre tener presente i seguenti concetti generali: la sicurezza è un sistema, assia richiede una profonda interrelazione con tutte le attività svolte nell'organizzazione. La sicurezza non è mai assoluta, nel senso che non si può proteagere tutto, sempre e completamente. sicurezza è uno stato di equilibrio variabile, che richiede verifiche continue per rilevare gli anelli deboli della catena. Per tale ragione, si è diffusa una dominante comente di pensiero che comidera ottimade una colocazione della security cila dirette dipenderaze del vertice aziendole, la riscosa umane contilucciono i lediemento più delicato di un sistema di security aziendole, in quanto sono, al tempo stesso, in miglior difessa quanto sono, al tempo stesso, in miglior difessa prima per servizione della proporti della prima per fuel dei moltro, appora evidente che gli investimenti in formazione e sentabiliszizione del personale di security presentano un repoporto costil/benefic imallo ventaggioso.

Nei tempo, infanti, il ruolo delle tecnicolge i si è viluppoli ed correstiuri sperio a quello tradizionimente svolto dall'unom nei Lorendo della souzzaz. En possibile caservera che l'utilizza della consultazioni della consultazioni della consultazioni tempo dedicato alla rilevazione ed alla mazione, peratitra compensato da un unumentalo numeno di servoti. Il professionista di security, coli come definito dalla Commissione Cernitale UNI IUARI, statticata dalla Commissione Cernitale UNI IUARI, statticata dalla Commissione Cernitali come una "persona in possissa del requiliti e dell'esperienza per assicurare la security adenriole".



SECURITY IN THE BUSINESS MANAGEMENT

The environmental analysis can identify those point of strengths (poporfuriller) and week (influences) that diffect business on the operation of the control of the control

In the construction of the organizational function must bear in mind the following general concepts: security is a system that requires a deep intereliationship with oil the activities of the organization. Security is never absolute, in the sense that you can not protect everything, always and completely. Safety is a state of equitation varieties, which requires ongoing monitorium variables, which requires ongoing monitorium variables, which requires ongoing monitorium variables, which requires ongoing monitorium.

ring to detect weak links in the chain. For this reason, it spread a dominant school of thought that considers an optimal placement of security directly to the company's top management. Human resources are the most sensitive element of a security system company, as they are at the same time, the best defense and the worst enemy of corporate assets as a whole. For this reason, it is clear that investment in training and staff awareness of security have a cost / benefit ratio very beneficial. Through time, in fact, the role of technology was developed and enhanced compared to that traditionally performed by men in the field security. You can see that the use of human resources has been decreasing in terms of time spent on detection and reaction. however, offset by an increased number of sensors. The security professional, as defined by the Italian Standard UNI10459, ratified by the Central Technique Commission in May 1995, is defined as "a person who satisfies the requirements and experience to ensure the security company."



L'AREA MARINA PROTETTA DI PUNTA CAMPANELLA

di Francesco Vero Palumbo

Punta della Companella deve il suo nome alla "Torne Minerva" che fu fatta erigere dal re Roberto d'Angiò nel 1335. La sua funzione principole era quella di segnatore, mediante il suono di una companela, l'arrivo dal mare dei pitali che a quel tempi intestavano le coste dell'italia meridianoteis, Questro torre, semidistrutto dal tempo, in trocsitutia nel 1866. La scennoi che si presenta agli acchi del fusili è dravera e la piccale lose come la U Galli, latchi, Prodicta, Vivara, l'isboltto di De Rilppo e lo scoglio Penna. Altretanto mazcalifio è il pacesaggio sommerso, che però può essere visitato solo dal sub accompagnali dalle guide dell'Area Marina. Protetta di Punta Campanella, istiluita nel 1997. Il fondade morino è particolarmente adatto alle immersioni subacquee per la presenza di una grande variettà biologica. Ci\(^1\) una pianta presente in queste acque che, olitre ad avere del colori stupenda, regolando al fondade uno scenarios stracordinato agli occhi deli sub, assolve una funzione di vitala importanza per l'escasifiente del vitale importanza per l'escasifiente del vitale importanza per l'escasifiente della colori stupenda della prodictioni accentica de sissignità, anno della positioni accentica che, essendo una pianta e prodictioni accentica che, essendo una pianta e non un'alga, può essere ammirata nel periodo della fioritura con i fiori a i frutti che essa produce. Nella zona di Punta Campanella, come anche in moli talti posi delli Mediteranzo, è di

facile trovare la pinna nobilis, uno dei più grandi bivalvi del mondo, chiamata comunemente "nacchera", che può raggiungere dimensioni superiori al metro. Vive infossata aderendo molto saldamente tramite un robusto bisso nei substrati fanaosi e sabbiosi, fino ai 50 metri di profondità: a causa della sua forte regressione è stata inserita nella lista deali invertebrati da proteggere. La pinna nobilis, inoltre, produce

perle di colore nero iridescente, che non hanno valore commerciale. La fauna marina presente



bellezza. Ricordiamo, ad esempio, cernie brune. murene, granchi, saraghi, gragoste e donzelle payonine tra le tante specie di pesci. Non mancano anche spirografi, flabelline, paramuricee, gorgonie, alicia mirabilis e spugne di oani genere. Un posto incantevole sia dal punto di vista terrestre che subacqueo. Le foto che vedete (concesse per la pubblicazione dall'istruttore del centro sub Napoli, Renato Russo) sono solo alcune delle bellezze marine

che i sub hanno il piacere di poter ammirare dal vivo nel corso delle loro immersioni.





in questo luggo incantevole è di straordinaria



ITALCOM di Mazzini R. & C. s.a.s Via Civita 8 - 80045 Pompei (NA) Tel/Fax 081 5373578 italcom.sas@libero.it



PUNTA CAMPANELLA

Punta Campanella owes its name to the "Torre Minerva", which was erected by King Roberto d'Angiò in 1335. Its main function was to report, by the sound of a bell, the arrival by sea of pirates in those times intested the coasts of southern Italy. This tower, partially destroyed by time.was rebuilt in 1566.

The scenario that presents itself in the eyes of touts is breathading, with sunning views of Capri and the small islands of Li Galli, Ischia, Procida, Vivara, the islet of De Filippo and the reaf Penna. Equally sturning is the submerged landscape, but can only be visited by divers accompanied by guides of the Protected Marine Area of Punta Campanella, established in 1997.

The seabed is particularly suitable for scuba diving due to the presence of a great biological diversity. There is a plant in these waters that as well as having beautiful colors, giving to seabed a unique scene in the eyes of divers, performs a vital function for the marine ecosystem, in so far it produces an enormous amount of oxygen. We speak about the Posidonia oceanica, being a plant and not a seaweed, can be seen in bloom with flowers and fruits it produces. In the area of Punta Campanella, like in many other places in the Mediterranean, it is easy to find the pinna nobilis, one of the largest bivalve in the world. commonly called "nacchera", which can grow over a meter. It lives adhering very firmly by a strong bisso in muddy and sandy substrates,



up to 50 meters deep; due to its strong regression was included in the list of invertherates to be profected. The pinna nobilis, also produces a black iridescent pearls, which have no commercial various.

The marine fauna present in this enchanting place is extraordinarily beautiful. Recall, for example, groupers, maray eels, crabs, sea bream, lobster and donzelle payonine amona

the many species of fish. There are also tubewoms, flabellines, paramuricea, sea fans, and alicia mirabilis of all kinds. A wonderful place to be in ferms of land and underwater. The pictures that you can see granted for publication by the instructor of the center sub Naples, Renato Russoj are just some of the beautiful sea divers who have the pleasure to see live during their dives.





L'AREA MARINA PROTETTA DI PUNTA CAMPANELLA

Istituita il 12 dicembre 1997, l'Area Marina Protetta "Punta Campanello" è gestita da un consorzio di 6 comuni : Massa Lubrense, Sorrento, Sant'Agnello, Plano di Sorrento, Vico Equense Positiano

Copre una superficie di 1400 ettari e i estende per cica 60 lm di fiscali costiere, offoccionado su cicuri del luogiri riferuti fra i più besi del monto di gisepondia goli di Norgio i el Sidemo. La costa è caratterizzata da parelli colcaree a tratti ripide e accidentale, specie sul versante meridionale, o dolcemente degradamili verso il more. Numerose sono le insenatura e gii amforti creati da fenomeni erasivi, che costituiscono un meravaliare sostetacolo naturale.

La acque della "ferra delle Siene", celano mutevoli hobiat da soprire in entusiamini immersioni. Folesie a piaco si alternano a parela docemente degradanti; biù al largo del lordio si ergano improvisamente alcune secche, vere e propire così naturalistiche in cui si concentrano paesaggi subacquel tra i più bell del Mediterrane.

La penisola di Punta Campanella castituisce uno dei siti più ricchi di grotte sottomarine del Mediterraneo (ne sono state censite più di 50). Le grotte sono abitate da comunità animali

composte da specie particolari se non addirittura rare adattate all'assenza di luce.

L'elevator grado a li biociviestra cine cordinetizza l'Infleta care à definitio dalla presenza di molteplici organismi: la Posidonia oceanica, la più diffusa tra le piante superiori marine, forma in alcune aree, estese e verdi praterie, e fra le sue fronde frovano ripora Ricci, Stelle di mare, rosse Ascidie e Molluschi oltre che Scorfani, Labridi, Castacnole e Solipe.

Un mare in cui è possibile osservare con i propri occhi la strabiliante esplosione della natura.







Area Marina Protetta "Punta Campanella" Viale Filangieri 40 - 80061, Massa Lubrense (NA) Telefano 081 808.98.77 - Fax 081 878.96.63 Numero Verde: 800325051













30NODI con Incomina Fiavet Nazionale e Federalberahi Campania

La rivista, grazie ai consigii di Ettore Cucari, coordinatore Incoming Nazionale Flavet, sarà presente a fine e de ventil del settore turistico, initalia e all'Estero, spedita alle sed fivore di cogir risgione, agli en provinciali del turismo, all'organizzazione Flavet europea e delegazione mondiale. Inoltre la rivista è stata accreditata negli ultimi mesi anche al Parlamento Europea, così da tenere oggianati, in termini legislativi, gli imprendiatio impegnati nei settori di fusima noutico ed enogastronomico sulle materia in questione. Vioggierà nel circuito di Federalberghi Campania, con presenza negli Hotel di Lusso e noi severili di cretanoria.

The magazine, thanks to the advice of Ettore Cucari, coordinator of Incoming National Flavet, will attend trade fairs and events in the tourism sector, in Italy and abroad, sent in the Flavet heredquarters of each region, to the provincial tourism authorities, to the European Flavet and to the European World delegation. In addition, the journal has been creafted in recent months even in the European Parliament, in order to keep up to adde, in terms of legistation, employers engaged in the fields of nautical and food/wine tourism regarding the matter in question. The magazine will travel the circuit of Federalbenchi Campania, with presence in the lauvum holes and events categous.



TOURISME TOURISME DURISMUS TOURISMUS

観光



AREE MARINE PROTETTE NASCE LA CARTA NAUTICA DELLA CAMPANIA

L'ANRC PRESENTA UN NUOVO STRUMENTO PER LA PROMOZIONE DI DIPORTO E TURISMO

Nosse grazie affiniziativa dell'Associazione Noutica Regionale Compona la prima cortina nautica per la nariquativa e la fiutitione della crese marine proteite della Campania. Una strumenti indispensoria per i diportitati a per gli appossionali della drività in more, grazie al quale è possibile tovora butili servità di prima necessibi. I indibidhi esi stato presentation risi sotire del rotta del Carboti, trova butili servità di prima necessibi. I indibidhi e si sono si sono della della della costa contra della de L'occasione è servita anche per firmare un protocolta d'intesa tra le parti, che si sono così impegnate ad avviare un rapparto di collaborazione e partenariato per la viluppo di l'initative e pragetti finalizzati a valorizzare la risorsa mare. In particoiree, si punterà a perseguire obiettivi di siviluppo economico e di sostenibilità ambientale, con azioni prioritatriamente inditizzate alla nautica da disporto, al furrimo integrato, all'economia del mare, alla sostenibilità e alla compatibilità ambientale, all'innovazione tecnologica e alla formazione professionale. La cardina è il primo passo realizzato dall'ANRC in quest'ortica, realizzata con il patrocino, oftre che della Provincia di Nopoli, dell'ulcina e dell'unione intuttifial di Napoli, alfinche sia possible per il apprital fillute della risorse morine della realizzatione di seria con enome protette presenti nel tratta di mare della regione, con le tutte la limitazioni che vanno dell'ancorposità sino alla revisazione.

Le aree sono: Regno di Netituno (Ischia-Procida), Parco sommerso di Gaiola, Parco sommerso di Baia, Punta Campanella, Santa Maria di Castellabate e Costa degli Infreschi, a cui si aggiunge fuori



REGATA DELLE TORRI SARACENE

Si svolgerà dal 2 al 12 giugno la setta edizione della Regatta delle Toni Saracene, organizzata dall'amonima associazione inisime con il Ciccolo Nautico Sopra, Amunulata e il Ciccolo Nautico Sopra, Amunulata e il Ciccolo Nautico Sopra, In collaborazione con ile sezioni della Lega Navale di Scario, di Pazzuali e Sorrento, con il Ciccolo Nautico San Marco di Castelababbe e la Yachti Cibb Capti. Unico nel l'immo cantro-meridionale, quella della Tomi Saracene è una regata d'altura di circa 90+90 miglia, che si svolge tra il parto di Marina di Stabio e il Collo de Piolicostro Scarios, Sagni), su prove di anoda e ritimo distranda di nove giorni, con navigazioni attraverso i golfi di Napoli, Salemo (nottuma) e Policastro e dieci giorni dedicati a mare, soso il ecultura.

- - Mc - - - -

lovola quelle di Sonto Delfano Vientières, posisionate geograficamente nel Lozio, mo convenie metto dei diportiri comporci. La cartine di la dispositi a voltori per l'isentificame, in vano tolo solution, anche lutto van prier di differente i valid per i revelta i terro numeri dei Mortino, delle Autico solutione della propositi della representationa della informazioni, regolitari con l'isentificati di utima Mortino. La codicio o barra per l'inoquistica della informazioni, regolitari con l'isentificati di utima perendone, è l'otro applicato per focilitame l'utilizza la la bisione, passe della possibilità di scriptica di represi polimeno, cold a overde interne a disposizioni. La condri o sosterio della refundazioni di utima della regolita di sonti di sonti a disense a disposizioni di condri o sosterio di sonti di sonti per a disposizioni di sonti di



portierns a dopo frante- selegal Antics Mascot, presidente self association Regolds delle fortificaciene – and poli fixed al Social to select the selection della della della committee on the selection of the selection della delia della d

MARINE PROTECTED AREAS CREATED THE CHART OF CAMPANIA

Founded thanks to the initiative of the Regional Naulical Association of Campania the first map for the novigotion and fulliation of mains protected areas of Campania. An indispressible tool for bot less and loves of the apport, limited to the control of the state of the control of the state of the control of the state of the control of the control



On the may you can locate the six martine protected areas in the sea area of the region, with all the imittations that go up from its anchorage to the novigation. The areas are respirate Six Region (schola, Procedo), Galola Underwolfer Park, Park Submerged of Basic, Partin Companies, Sortio Mario (schola, Partin Companies), Sortio Mario William (schola) and the season of the se







Le Tre Arcate
Piazza Cota, 9/10 80063 - Piano di Sorrento (NA)
Tel. 081 5321849 - info@letresrcate.net
www.letrearcate.com

La storia de Le Tre Arcate inizia nel dicembre 1991, quando Lucio Russo e sua moglie Lucia rilevano il locale dalla precedente gestione. Nel 1996 subentra operativamente nell'attività il figlio Alessandro a consolidare il grande lavoro realizzato dai genitori. Le Tre Arcate. attualmente, offre alla propria clientela risposte dinamiche, circa le diverse esigenze ed occasioni possibili nelle varie ore della giornata: Gastronomia, Ristorazione veloce, Pizzeria, Rosticceria al piano inferiore, affiancando la sala interna al Gazebo esterno. Ristorante al piano superiore con sala interna ed esterna.

phones, has been applied for ease of use and enjoyment, with the ability to download to your handheld, so you always have if available. The map takes a double value, to offer a service to boaters and to be able to support the fourism promotion of individual terrifories.



TORRI SARACENE RAC

It will tool piace from June 2 to 12, the soft eather of the Registro of Sencera tower, organized by will the section of the Registro of Sencera tower. Organized by will the section of the Registro of Sencera tower, organized tower will the section of the Registro of Sencera tower. Organized tower will be section of the Registro of Sencera tower and Sencera tower and Sencera tower of Sencera tower as an offithere executed of senceral tower as on offithere executed of senceral tower as the Sencera tower sent of the Sencera tower sent tower sent to the Sencera tower sent tower sent to the Sencera tower sent tower sent tower sent tower sent tower sent to the Sencera tower sent tower se





545 HOTELS



FEDERALBERGHI CAMPANIA

PIAZZA CARITÀ, 32| 80134 NAPOLI TEL.+39 0815513133 | FAX+39 081/5802196 www.fedalb.com | Info@fedalb.com

FEDERALBERGHI AVELLINO

Via De Renzil 83100 Avellino Tel. 0825/781956 | Fax 0827/601455 www.federalberghiavellino.it| info@federalberghiavellino.it

ASSOCIAZIONE ALBERGATORI CAMPI FLEGREI

c/o Hotel Solfatara
Via Solfatara, 163 | 80078 Pozzuoli | Tel. 081/5262666 | Fax. 081/5263365
www.flegreihotels.it | info@flegreihotels.it

FEDERALBERGHI ISOLA DI CAPRI

Vico Sella Orta, 3i 80073 Capri Tel. 081/8370598 i Fax. 081/8377833 www.caprialberghi.com∣ federalberghi@capri.it

FEDERALBERGHI CASERTA

Via Roma, 98 | 81100 Caserta Tel. 0823/355322 | Fax 0823/21506621 50 68 hotelcapys@tin.lt

FEDERALBERGHI ISCHIA

Via Fasolara, 49/7 | 80077 Ischia | Tel. 081/5074022 | Fax. 081/984171 www.ischia.italyhotels.it | info@ischiahotels.it

FEDERALBERGHI NAPOLI

Piazza Carità, 32| 80134 Napoli | Tel. 081/5520205 | Fax. 081/5529860 www.napieshoteis.na.lt | adan@napieshoteis.na.lt

ASSOCIAZIONE ALBERGATORI PALINURO

Via Piazza Virgiliol 84064 Palinurol Tel. & Fax 0974/930334 info@palinuro.org

FEDERALBERGHI PENISOLA SORRENTINA

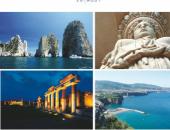
Via Fuoro, 83| 80067 Sorrentol Tel. 081/8773333 | Fax. 081/8785169 www.federalberghipenisolasorrentina.it info@federalberghipenisolasorrentina.it

ASSOCIAZIONE DEGLI ALBERGATORI POMPEIANI

Via Lepanto, 40 | 80045 Pompel| Tel. & Fax 081/8508587 www.pompelalberghl.com | Info@pompelalberghl.com

FEDERALBERGHI SALERNO

Via Duomo, 34 | 84125 Salerno | Tel. 089/233430 | Fax. 089/233424 www.salerno.federalberghi.it| salerno@federalberghi.it



FEDERALBERGHI

Federableogrif Composite o incoming Rovel Nationale until per un progetto di moleritry estribiotive che purba a Communicare literativo, a concentrationi stellami a puri di escelerimi, in hemini antitali e di accoglierea. Un progetto che ha come porto al basa le popiria dello risitia SACOLI, che acconferenzo aggii il heratie portende dalla Composita nedali vanche a signate per inchindi discoli progetto per l'accommenza della composita della composita candidi vanche a signate per inchindi discoli presidenti dell'incoming su un territori che ha banto da raccontrava.

Abblictimo costelo questi a risersi con la risersi da Visibili dell'incoming su un territori con infrata di Visibili.

Redealings Carapania - perith addressal latins self district a segentiation content grandlist gib aren finalized permanent is Self tilled. Septid exeque og up per up persone instituted a speriere opri form of barriero comunication in histo ad filtetra per belette to be till delia of peritori. It is port and delia permanent i self-ent, passaggiande in visit delia fleggiat between a la politic i self-entre operation i self-entre operation of the self-entre operation i politication of Prelation Servettina o Costera Amaltinana deve artisti come Tasso o Causa homo redail politication of the self-entre operation operation of the self-entre operation operati Si percorreranno i passi descritti da Goethe nel suo viaggio in Italia nei Grand Tour di fine '700 e le offerte turistiche, da mare a terra, creati (con Federalberghi e Flavet per un incoming Italiaco di persone alla ricerca di luoghi da apprezzare per il gusto, la vista e lo spessore culturale.

"federaberghi vanta hotel rich di storia ed aggesti dratisci di gande vatore - confinua locconico - a cui negli arvis non stati disbibili movi senti doni i pugli ad congliere la propriori cleretino. Parlamo ai un interna ellatio o he in Companio ha la possibilità di passere dal mane a tra montena e i fiscassi in centrali figo a guitare i choo di grand Chei. Copoci di estatela prisposti fisici dei presidente di propriori del propriori del propriori del propriori del propriori di estatela proposti fisici del sostatorene di posti chilometti, perché di troviamo su un territori che articohisca ed agrir posso. bilogna solo crivino qui arma di civilibile tempo per riscosari".

E al riguardo Federalberghi mette a disposizione i migitari servisi, storia e tecnologia che si landano in camere ed hall degli hotel iscritti alla categoria. Un totale di 545 strutture associate, rappresentate anche dal marchio "tlatyHotels.it" – passion for hospitality".









Federalberghi Campania, passion for the hospitality

Federalberghi Campania and Incoming Flavet Nazionale together for a territorial marketing project that aims to Communicate the region, turning the spotlights on the points of excellence in terms of environmental and greeting. A project that has its base part in the pages of the magazine 30NODL which every two months will tell, starting from Campania, an unique and begutiful reality, rich of history and traditions that come alive every day on these lands. Photographs, images and words to stimulate the growth of the Incoming over a territory that has much to tell. "We have created this synergy with the magazine 30NODI - explains Costanzo laccarino, president of Federalberghi Campania - because it embraces the pleasure craft sector and especially the journalistic content is almed to promote the South Italy. So we start from here to a path almed to exceed all forms of communication barrier in Italy and abroad for the beauty and the goodness of Campania". And so we start from the beauty of Caserta, walking through the avenues of the Bourbon and the tissues of San Leucio, to the thermal paths in ischia, from wine tasting of doca wines of Avellino to the hotels in Sorrento and the Amaili Coast where artists as Tasso and Caruso have produced texts known around the world. You walk through the steps described by Goethe in his trip to Italy in the Grand Tour at the end of '700 and tourism offerings, from sea to land, created with Federalberghi and Flavet for Incoming Tourism of people looking for places to appreciate the taste, the sight and cultural depth.

'Federaleseph hote boats rich history and artistic objects of great value - continues laccarinowhich over the years have been combined with new surfaces which accommodate its customers. We speek of an eitle toutien in Campania which has the ability to move from the sea to the mountains, tells in space regiv the food of great chesk who can enhance the local products of levery small fown in Campania and combine flavors from everywhere. At this with a few Microellan levery, because we are in an ace that destinance stored length jould stace their examed with customic leave, because we are in an ace that destinance stored length jould stace their examed with customic

And in this Federalberghi provides the best services, history and technology come together in hotel rooms and lobby members of the category. A total of \$4\$ member hotels, also represented by the mark 'flotylfotels.it' - passion for hospitally,"

NAPOLL - CATACOMBE DI SAN GENNARO

Le Catacombe di San Gennaro, fatte aggetto di un recente intervento di restauro, sono caratterizzate da una maggiore ampiezza e da una minore altezza degli ambulacri, rispetto a quelle romane. Risalgono al II secolo e si sviluppano su due piani; al loro interno furono deposti i resti di sant' Agrippino (III secolo) e di san Gennaro (V secolo, aggi nel Succorpo della Cattedrale).

The recently restored San Gennaro's Catacombs., are featured by a areater amplitude and a lower height of ambulatory compared with those in Rome. They date from the second century and are on two floors: in there were deposited the remains of Sant'Agripping (third century) and San Gennaro (fifth century, today in the Cathedral).



www.catacombedinapoli.it



NAPOLI - CAPPELLA SANSEVERO

Napoli annovera tra i suoi monumenti più celebri la Cappella Sansevero, il cui attuale aspetto è dovuto all'iniziativa di don Raimondo de' Sangro (1710-1771), che vi chiamò a lavorare le personalità del mondo artístico più in vista del suo tempo. Nella cripta sono esposti due scheletri, sui quali è visibile l'intero sistema circolatorio, ricostruito in maniera fedelissima con l'impiego di spago, cera, vernici colorate.

One of the most famous monuments of Nages is San Severo's Chapel, whose current appearance is due to the initiative of Don Raimondo de' Sangro (1710-1771), who called to work the personality of the art world's most prominent of his time. In the crypt there are two skeletons, on which the entire circulatory systemis visible, reconstructed in a faithful with the use of twine, wax and point colors

www.museosansevero.it

NAPOLL - TUNNEL BORBONICO

Le esigenze difensive determinatesi a seguito dei moti popolari scoppiati durante il regno di Ferdinando II di Borbone fecero avvertire nel 1853 la necessità di un collegamento sotterraneo tra il Palazzo reale e la caserma dell'esercito sita nell'attuale via Morelli, sottopassando il Monte Echia. Il progetto di realizzazione del "Tunnel borbonico" furedatto da Enrico Alvino, architetto di Casa reale

The defensive requirements as a result of popular uprisings broke out during the reign of Ferdinand II of Bourbon in 1853 determinates the need for an underground link between the Royal Palace and the Royal army barracks located in Via Domenico Morelli, passing under Mount Echia. The project to develop the "Bourbon Tunnel" was written by Enrico Alvino, architect of the Royal House.



www.tunnelborbonico.info

GROTTA A77URRA - CAPRI

La Grotta Azzurra di Capri deve il nome alla colorazione del suo interno dovuta al fatto che la luce del giorno entra attraverso un'apertura sottomarina, subendo una filtrazione da parte dell'acqua, ed è raggiungibile con i motoscafi in partenza da Marina Grande o via terra da Anacapri. Il suo interno era utilizzato al tempo di Tiberio come ninfeo marino, come attestano i resti di opere murarie che vi si trovano

Blue Grotto of Capri is named because of the color of its interior due to the fact that daylight enters through an underwater opening. suffering from a filtration of the water, and can be reached by motorboat departing from Marina Grande or by road from Anacapri. Its interior was used at the time of Tiberius as water lily, as attested by www.capri.it/it/s/la-grotta-azzurra-2 the remains of masonry found there.



MUSEO DEGLI EX-VOTO - SANT'ANASTASIA



www.santuarioarco.org

Al Santuario di Madonna dell'Arco (Sant'Anastasia) è annesso il Museo degli ex-voto, inaugurato nel 2000 e curato dal centro studi "Arco", che ha dato così sistemazione permanente alla ricca collezione di tavolette votive e di ex-voto di altro genere, datati dal 1500 a aggi, posseduta da quel santuario, a testimonianza della secolare devozione per la Madonna dell'Arco.

To the Sanctuary of Madonna dell'Arco, which stands in the town of Sant'Anastasia, is attached the Museum of ex-votos, which opened in 2000 and is cured by center study "Arco", which has given a permanent fitting to the rich collection of votive tablets and others ex-voto dating from 1500 to today, owned by that sanctuary, reflecfing the centuries-old devotion to Madonna dell'Arco.

PROCESSIONE DEI "MISTERI" - PROCIDA

Alle prime are del mattino del Venerdi santo, preceduta da sugnatori di tromba e di tamburo, dall'Abbazia di San Michele a Terra Murata parte la processione dei "Misteri", così denominata dalle rappresentazioni plastiche di scene delle Scritture che, realizzate da gruppi di giovani dell'isola, sfilano per le strade della stessa, precedendo la statua dell'Addolorata e quella del Cristo morto, scolpita da Carmine Lantriceni nel 1728.

In the early morning hours of Friday, preceded by trumpet and drum. from San Michele to Terra Murata takes part the procession of the "Mysteries", so named by the plastic representation Scenes of Scripture that, made by groups of young people of the island, parade through the streets of the same, ahead the statue of the Addolorata and that of Dead Christ, sculpted by Carmine Lantriceni in 1728.



www.iragazzideimisteri.it

RITI SETTENNALI - GUARDIA SANFRAMONDI

Ogni sette anni, nell'ullima decade del mese di agosto e per la durata di una settimana, a Guardia Sanframondi vengono celebrati i Riti Settennat, durante i quali i quattro foni del paese danno vita a processioni ricche di quadri plastia i raffiguranti elipado i biblici, delli "Misteri", inoltre, la domenica un numeroso gruppo di penilenti incappuaciali attraversa e istrado esecuolendosi i petro con una "supurani" in di adni.

Every seven year, in the last decade of August and for the duration of a week. In Gound Sanframonal are celebrated the seven annals rites, during which four quarters of the city create a procession rich of picture depicting bibliscal episades, called "Misters". Also on Sunday a large group of hooded penilents through the streets beating their chest with a "sponge" with needles.



www.ritisettennali.it

FESTA DEL GRANO - FOGLIANISE



La Festa del Grano di Foglianise, che si svolge il 16 agosto, è la rappresentazione storica di un'offerta a Son Rocco, in segno di ringraziomento per l'abbondante roccolto del grano, e risolirebbe aglittivi del secolo XVIII, quando gruppi di fanciulie portovano fasci di. Oggi il caro di grano si è evoluto la una suggestiva compositione figurativa, realizzata con gii steli delle sipileri intrecciali finemente, in monieran di risoni un'esta contrati di contartari.

The Wheat festival in Foglianise, which takes place on August 1.6. In the historical appresentation of an offer to son Rocco, in graftle for the chundant harvest of wheat, that dafes back to early. XVIII century, when groups of gits moved sheat. Today the care of wheat has evolved into an evocative and figurative composition, made of com statis finely woven, so as for produce the facades cathedrats.

SANTUARIO DI MONTEVERGINE - MERCOGLIANO

Il monastero benedettino di Montevergine (Mercogliano), fu fondoto da san Guigliemo da Vercelli vessa il 118. La balano de diema è sistata eretta intro da metà del secolo scorso, acconto alla baraccheggiante chiesa vecchia: se el colo annesis sono sistementi un osservatorio meteorologico, il Museo abbaziale e una singolare Mostra permente del pression en finando.

The Benedictine Abbey of Montevergine (Mercoglüno) was founded by St. Suglietino of Vercetili in 118. Phe present-day both or was erected in the middle of last century, next to the old baraquechurch, in the odjacent areas or armaged an enfectological of the valory, the Abbey Museum and a unique permanent exhibition of the nativity scene in the world.



LA BASILICA DI SANT'ANGELO IN FORMIS

La Basilica di Sant'Angelo in Formis sorge al piedi del monte Tifata e risole all'ullimo socio dell'3 secolo, quando fu folficita dal Benedeltrii di Montela di Ullimo socio dell'3 secolo, quando fu folficita dal Benedeltrii di Montela casa dell'assimi del della casa della ca

The Basilica of Sant' Angelo in Form's located at foot of mount Tildra and dates back to last glimps of the eleventh century, when it was officiated by the Benedicities of Monte Cassino. It is dedicated to St. Michael Archangel and the location on a hit near the cave and a spiring of water and the continuous control of the configuration of places of the Micaelian cut in Italy, www.diacesid.com/unit/basicalians/single-control of the control of the contr



SITO REALE - SAN LEUCIO



www.sanleucionline.it

Nel 1750 Carto III acquistò dal principi Acquaviva di Caserta la tenuta di San Leucia, estesa sulla pendici del monite amorimo. Nel 1776, Ferdinando IV i creò una manifattrua di sela pregile, popolando il borgo con una colonia di operal disciplinata da "Costittuciani" leptina di principi il luministico di ejuaggilanza e dottaro di una cassa di previdenza, La trasformazione della residenza in Casino reale fu afficiata al riecia conhibito francesa Collecini.

In 1790 Charles III bought from the pinices Acquaviva of Casefa the propriety of San Leucia. extended to the mountain of the same name. In 1776, Ferdimand IV. created on it a factory of fine sites, popularly in the same name of the continuation of the same name. In 1776, Ferdimand IV. created on it a factory of fine sites, popularly in 1776, Ferdimand IV. created on the sites of the sites of

DISFIDA DEI TROMBONIERI - CAVA DE' TIRRENI

Ogni anno, al primi di luglio, Cava de' Tirreri commemora la battaglia di Samo, nella quuela a città distes la propria lbertà centro gil Angiani, a con la "Cistifad del Trambonieri". Olto gruppi di uomini armati di "tramboni" si sidano con batterie di spari, dapo avvere sifato per il centro storico della città, accompagnati dagli sbandieratori del borgo Scacciaventi.

Every year in early July, Cava de Tireni commemorates the Battle of Samo, in which the city delended their freedom against the Angloiri, with the "Challenge of Trambonieri." Eight groups of men armed with "Tramboners" will compete with battleries of shots, after have marched through the city's historic center, accompanied by flag bearers of the Scaccioventi suburb.





COSTA DI MARATEA, NATURA INCONTAMINATA

GLI SCENARI AFFASCINANTI DELL'UNICO SBOCCO LUCANO SUL TIRRENO

di Gabriella Diliberto

Mere a montagno, reixa e lotos i fondom nell'urico passo d'acuto della Luccinia baggino do di mo Timero. I commo di Montaglio del mo Timero. I commo del Montaglio del comprende la frazioni di Acqualriedato. Cersiulo, Filmicello-comiscentero. Prol. No. Monta. Castinoccolo, Jordino Collentia. Masso. Girco Castino Collentia. Masso. Regionale fiscarioni. Nel punto più alto della costila, a picco sul rimera, le grande fiscarioni. Nel punto più alto della costila, a picco sul rimera. I solitato della costila, a picco sul rimera. I solitato della costila, a picco sul rimera. I solitato della costila con della comisca di solitato della controlia della comisca della colletta di solitato della controlia della comiscalia della consonia della consonia della controlia controlia

DRIGINI DEL NO

Il nome Maratea sembra essere stato coniato dal coloni greci stamántis lungo II Golfo di Polica-stro dil epoca della Magna Grecia, per evocare la famosa citrità greca di Maratena Grecia, Il nome di Maratea deriverebbe da Thea Marsi, cioè Dea del Mosso.

GLI APPUNTAMENTI CULTURAI

Ogni anno a Maratae nei giorni d'estatel si liene la rassegna cuitoria, et l'estate a l'interioria, artificia e musicale Marataesia en leggera, dibartilli, mostre, Marajaze e la leggera, dibartilli, mostre, Marajaze e landi offil evenir cuitori de d'artifici. Tra la prima e la seconda d'amenica di maggia, invene, nell'arco di quattro giorni si celebrano i solenni festeggiamenti festeggiamenti festeggiamenti estategiamenti estategiamenti estategiamenti estategiamenti del San Siaglia. Il Santo Patron del Comune di Maratae.

Illitarde di Maratea, invece, si moda per cica 30 chilometri tra i Canolie di Mazzanathe a lo toce del fiume Noce, con pareli rocciose altre e ripide. Gli incontaminati fondali marini, particaliamente apprezzi di di subacciqua, sono popolati da una ricca voteleti faunistica e custodiscono vestigia dell'ambichibità dei si olo una pare è stata partata alla una cica voteleti faunistica e custodiscono estigia dell'ambichibità dei si olo una pare è stata partata alla una con considerazione per la pelandida grathe natura, mentre nel periodo estivo è molto frequentata la zona di Fiumicalio-Santovenere, devo esi trivori la signagia raggiumigibie con maggiore facilità e sulla quale sgorga un torrente naturate. Molto caratteristica anche la trasone porto, un brago di pesacatori rimodernato, ricco di loccia e con un porto tuttit- co nurva dotto nel dei principia l'espoi par con una porto utitit-





MARATEA COAST, PURE NATURE

Sea and mountain, who and listery come logaliter in the real pational of the coal of Lucardia with by the implement as the Ne town of Maratice Which includes the fractions of Acquidedus, Castra, Law Francisco, and Castra, and Castra, and Castra, and Castra, and Castra, THE ORIGINS OF THE NAME

The name Maradea seems to have been coined by the Greek colonists settled along the Gulf of Policastro at the time of Magna Grae-cla, to evoke the famous Greek fown of Maradona, According to another hypothesis, the name derives from Thea Maris, that is the Goddess of the

CHENNAL DOW

Every year in Maratea in summer days there is a cultural, and and music field vol. "Maratea in feel" concerts of classical and popular music, debaties exhibitions, Marajazz and maratea demanded and the second sunday of May, however over four days are celebra led the solemn celebra eled the solemn celebra.



The coal of Morales, intends, it which for about 30 km between the Connel of measurable and the mount of the first these, will most will be of deep. The uncontained advantage for colorisating report to among diven, are populated by a fich violety of white present relat of articulty of which to connect the present relation to the present and the present relation of the notification of the present the present the present the present the present the present the beach more early to be reached and where a natural trained printing. Very characteristic also the main services for books after all departs of the first present the present the present the present the main services for books after all departs and the present the present the present the main services for books after all departs and the present the present the present the main services for books after all departs and the present the present the main services for books after all departs and the present the present the main services for books after all the present the present the main services for books after all the present the present the main services for books and the present the present the main services for books and the present the present the main services for books and the present the present the main services for books and the present the main services for books and the present the main services for books and the present the main services for the present the main services for books and the present the main services for the present the main services and main services for the main services and main services and main services and main services are main services and ma







UN SALTO NELLA STORIA

CASTEL DEL MONTE E MONTE SANT'ANGELO, DUE GIOIELLI A UN PASSO DALL'ADRIATICO

JAN GIOVANIAI KOIONDO

Son Giovanni Robotad si Irova alle pandid del Monte Calvo, in una conca al centro del Giagnos. No forsado cagli calcinati di Calisselgiano, a davis i cincolto segli calcinati di Calisselgiano, a davis i cincolto si al quel del in seguito catalita la criscia dedicata del como del co

Storia e religione si fondono nell'area settentrionale della Pualia, con lugahi che sono meta di pellearingagi e visite turistiche in ogni periodo dell'anno. Nei pressi di Andria si può ammirare una delle strutture architettoniche più singolari della storia, Castel del Monte, castello voluto e commissionato dall'imperatore Federico II e presumibilmente completato intorno al 1240. L'originalità dell'edificio risiede nella forma, ottagonale, che vede in ogni angolo una torre, anch'essa ottagonale, Il significato simbolico della costruzione è stato più volte sottolineato, anche se i veri motivi di questa scelta restano tuttora ignoti. I lavori di progettazione sono stati direttamente seguiti dall'imperatore, che



CODITION

Non sono partit classic, im strano semplicamente "Sopra la trovola": sopra la trovola": sopra la trovola": sopra del Gragnero cive delci farte, la farenta di Manfredonia, I trarolli e gli "sodiatalita": he si stoblentono per quoliche mini/lo primo di essere colli in forna, e docultation periodi onno per quoliche mini/lo primo di essere colli in forna, e docultation periodi in discono della di solici di solici di essere colli in forna, e docultation periodi in di essere colli in forna, e in periodi periodi di bufforia, ia buttoria, ia sedono, in periodici equalio bianco di Monte dami Angello, o la tramo e sidali.

sembra sia stato ispirato da altre costruzioni viste durante la sesta crociata. Si dice che il castello fosse utilizzato come osservatorio astronomico e il suo profilo è stato coniato sulle monete italiane da un centesimo di euro.

Salendo nella zora del Cargano è possible visitare un odi possi più caratteristi della rejone. Morte Sant'hardeio, che da un lata affaccia ssi Tavoliere delle Puglie doll'atto ssi Golfo di Manifedonia, la statia del pia sei accidente della consistente della chiesa dedicata di Arcangelo Michelle. oppara ogli abbienti dia di viglia della battaglia con i Battani. L'apparisione vene collocata ari interno della socra Golfo. della con arche Basillaco Celette. che si presenta cinta de possenti mura perimetrali, the trocce grigie e strapionibi profondi altre 200 metri, che fu costruita sui resti di un antico edificio pagano, la chiesa, in site comancio, ficovata in parte da una gratta naturale che funge da obside, custodiva fino al 1966 l'icona medio cevide della Modorna col Barmbiani. In seguito frutqueto.

A JUMP IN HISTORY

SAN GIOVANNI ROTONDO

San Giovanni Rotrondo is located on the slopes of Montic Colve, in a boain in the heard of Gragmon, II was founded by the whobblinds of Cistelepipinos, was founded by the whobblinds of Cistelepipinos, Giono with Circles Trappe which was faster built a charch dedicated to \$4,000 min and the season of the color of the

History and religion are unified in the northern part of Puglia, with places that are the destination of planmages and sightseeing in each period of the year. Near Andria you can admire one of the most unique architectural structures of history. Castel del Monte, the castle commissioned by the emperor Frederick II and probably completed around 1240. The originality of the building resides in the shape, octagonal, which sees in every corner a tower, likewise actagonal . The symbolic significance of the building has been emphasized several times, although the true reasons for this are still unknown. The design work has been followed directly by the emperor, who seems to have been inspired by other buildings seen during the sixth

















SOPATAVOLA

They are not closuic althes, but simply stand on the tobis. These are some of the specialities from Puglia, in particular in the area of Cargarous sweet filed oldvet, the time to the speciality of the area of Cargarous sweet filed oldvet, the time broadstatelf find on butch-refer to the special time to be supported for a few minutes before being booked in the overal and thus they acquite an escapitancia software state of the support of the overal and support of the support of the overal and support of the support of the support of the overal and support of the overal and support of the overal and support of the support of the overal and support over and support of the overal and support over an

crusade. It is said that the castle was used as an astronomical observatory and its profile has been minted on the one euro coins of Italy.

Going up in the Garagno area you can visit one of the most

Going up in the Gorgano area you can vist one of the most form of the most



IL FASCINO MISTERIOSO DELLE ISOLE EOLIE

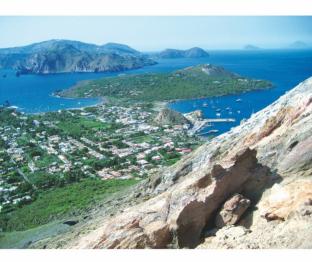
VIAGGIO TRA LE ISOLE VULCANICHE, PATRIMONIO DELL'UNESCO

di Patrizia Panico

Un hulf on all'Arcipelago della Esila, un viaggio al cantro della tera. Tra cinema a latteratura che la ho carande per la loto stalo, aria, cultura e nottura. Per l'ascion midelioso del messalo viulceni che implicio si levrora del mote, per le metroriglie del torgiti naccosì stoli pergoloi deccordi de d'un fierdi si importano si soliques scolintano. El loscione controli. Per l'arciper del messalo d'un fierdi si importano si soliques scolintano. El loscione controli e villatore poi della senza fisica di fonte cello spetificcio di un tramanto al calor della sera. Per i suoli renomeni viulconi tella senza da 200 giarriano dei viunno del tribesto, i viulci che spetificciosi. I della della cella disciona da 200 giarriano dei viunno del tribesto, colinta del senza della cella di controli della controli della viunno della della colinta di cella della della della colinta di colinta di controli della della colinta di col Fillicual è perfetta per godere del silenzio di antichi borghi dove la sera è bello ritrovasi con gli amici la cuti coli coli conserve, sosseggiando i se l'antichi borghi dove la sera è bello ritrovasi con gli amici di re lo nationa dalla folia, ma che no naticalegna di posteri muovera i auto o in barca. L'isola possiede una filtra reta di mustifiere del mustifiere del procramera per scorime i soveretti.

Allcudi, l'isola del fuoco e del "fifficatura". Una strada a gradini porta veso i due crateri; durante il percorso s'incontrano chiesette, si possono ammirare incontevali poesaggi e si introvedono i fitti terrazzamenti. Le coste rocciose sono colonizzate da una vegetazione pioniera specializzata a vivere in ambienti fortemente influenzati dal mare. Come le sue consorelle, Alcudi nei secoli ha fornito un approdo sicuro il navioranii. Che aul hanno lasciato fracce del lavo passagoni.

Salina con i suoi tre comuni: Santa Marina, Malfa e Leni e ben sei antichi vulcani è l'isola più fertile delle Eolle. Dalle sue uve pregiate si ricava la "Nalivasia delle Lipari", un vino di sapore dolce e avvolgente, è stata il set de "il Postino", l'ultimo film girato da Massimo Troisi.





Vulcano, L'isola deve la sua esistenza alla fusione di alcuni vulcani di cui il più grande, ma spento, è il Vulcano della Fossa. Gli allri sono il Vulcanello a nord: il meridionale Monte Aria, completamente inatifiva, e il Monte Saraceno. Il Vulcano maggiore non ha mai cessato di dare prava della propria vilalità e ancora oggi si osservano i fenomeni delle fumarole, getti di vapore sia sulla cresta, che sottomarini.

Stremboll tra cinema e letteratura. Come per Vulcano, è stato un film a puntare i riflettori su Stromboll e a cravivare l'interesse del pubblico riguardo questi solto serza porgoni. Indiffi nel 1949 il regista Roberto Rossellini girò "Stromboll itera di Doi" interpretato da ingrià Bergman e galeotta fu l'isolto dell'amone che nacque tra i due. Ma prima ancara fu iso scrittare Jules Veren nel 1884 a di ambientavi la conclusione del romanos Visaggio al centro della terra. Indi della caractificità di terra che le coalible. controlto fra le lipiche case del boggini di un bianco abboggioni e la nere l'ama che le coalible.

Panarea offre coste rocciose, terrazzi marini, colonne di roccia e ventagli di lava solidificata De visitare in assolta la Baia di Cala Junca a sud dell'islos: un abelisisma pictan enturale da moli considerata la località più bella dell'islosi. Sugli isolotti di Panarea si possono ammirare le antiche vestigia romane di Spinazzola e Basiluzzo, e Risolotto di Lisca Blanca.

Lipari è l'isola maggiore dell'arcipelago. L'Acropoli di Lipari (il Castello), la Cattedrale di San Bartolomeo, il Museo Archeologico Regionale Ediano, il Chiastro Normanna: l'isola è ricca di scavi archeologici, necropoli, antiche terme, castelli, chiese e monumenti che testimoniano le diverse civiltò.

THE MYSTERIOUS CHARM OF THE AFOLIAN ISLANDS

JOURNEY ACROSS VOLCANIC ISLANDS,

A dip in the Anation contributings, a) journey is the context of the contributions of contributions of the contribution of the





3

They can be reached by ferry or hydrofoil from Vibo Valentia, Messina, Milazzo, Palermo, Sant'Agata di Militello. Reagio Calabria and Naples.

Fillicual is perfect to enjoy the silence of ancient villages where in the evening is good to reunite with friends for a chat, sipping slowly a good Molvasia. Fit to a fourist who fixes to stoy oway from the crowds, but that not despite to move by car or boat. The island has a large network of mule tracks to not to discrive its seriest.

Alleudi. The island of fire and of "riffiscatura." A path with steps leads toward the two craters; along the way you can see churches, odmire becuriful landscopes and glimpse the dense terraces. The rocky shores are colonized by a pioneer vegetation specialized to live in environments strongly influenced by the sea. Like her sisters, Alicudi has provided over the centuries to a safe haven to the salios. who left traces of their aossance.

Salina, with its three municipalifies: Santa Marina, Malfa and Leni and six ancient volcanoes is the most fertile island of Aeolian. From its fine grapes is obtained the "Malvasia delle Lipari", a wine with a sweet and charm taske. Solina was the set of "Il Postino", the last film with Massimo Troisi.



Vulcano. The island owes its existence to the merging of some volcanoes from which the greatest, but inactive, is the Vulcano della Fossa. The others are the Vulcanello in north; the southern Monte Afa, completely inactive, and the Monte Saraceno.

The largest volcano has never ceased to demonstrate its vitality and still today we can observed the phenomena of the fumaroles, steam jets both on the crest and submarine.

Stromboll between cinema and literature. Like Vulcano, has been a film to turn the spolfight on Stromboll and to revive the interest of the public of this island like no other. In fact in 1949 the film director Roberto Rossellini shot "Stromboll land of God" starring Ingrid Bergman.

and favorable was the island of love that sprang up between the two.

But even before that, was the writer Jules Verne in 1864 to set the conclusion of the novel "Journey to the Control of the Festive of the Festive

to the Center of the Earth".

One of the characteristics of Stromboil is given by the contrast between the typical houses of the viliages of drawfing white and the black earth that hast them.

Panarea offers rocky coasts, marine ferraces, columns of rock and solidified lava. Ever to visit is the bay of Carlo Junco in the south of the island: a beautiful natural pool considered by many people the most beautiful places on the island.

On the listers of Panarea you can admire the ancient Roman ruins of Spinazzola and Basiluzzo, and the lister of Lisca Bianca. Libanis the largest Island of the archipelago. The Acropolis of Lipani (the Castle), the Cathedral of San

Bartolomeo, the Archaeological Museum of Aeolian region, the Chiostro Normanno: The Island is rich of archaeological sites, necropolis, thermae, castles, churches and monuments testifiving the various civilizations.





LE MERAVIGLIE NATURALI DELL'ARCIPELAGO PONTINO

SPLENDIDE BAIE E BELLEZZE NATURALI DI FRONTE ALLE COSTE LAZIALI

di Patrizia Panico

Univagatio nell'arcipetago Pontino. A poche miglia data casta del tatto, di fenite al promoniero del Ciccio e di Golta (Genta, nel mazzo di un mare biu historia emergia un croispiago di sociale ci l'accipetago di sociale di mare di primeria emergia un corrispiago di sociale la l'accipetago di sociale di considera del consi



PALMAROLA

De France à possibile rogglungere le belaza inconfirmica el Tairmansiche considero una delle terre emerere belaza inconfirmia el Tairmansiche considero una delle terre emerere inconfirmia dell'ammansi della confirmia dell'ammansi della confirmia dell'amman, unica polimia configienti dell'amman, unica polimia configienti dell'amman, unica polimia configienti dell'amman, unica polimia confirmia confirmia della polimia mano, unica polimia confirmia co La popolazione complessiva è di appena 4mila abitanti. Numero destinato a lievitare notevolmente nel periodo estivo, grazie ad un intenso flusso turistico. Ponza e Ventotene sono le uniche isole abitate anche d'inverno, alcuni punti di ristoro sono inoltre disponibili a Palmarola. Zannone è terra protetta del Parco Nazionale del Circeo, per la sua scarsa presenza umana è meta di transito del falco di palude e del falco pellegrino, mentre vi nidifica il gabbiano reale che caccia i migratori. Santo Stefano ospita l'ex carcere borbonico, voluto da Ferdinando IV nel 1794 e in uso fino al 1965. Le Pontine sono collegate tra loro e con il continente da traghetti e aliscafi da Formia, Anzio, Terracina, San Felice Circeo. Nei mesi estivi anche da Ischia, Napoli e Pozzuoli. Vere meraviglie naturali, custodi di storia e leggende, le isole Pontine sono meta ideale per ali amanti delle immersioni, in particolare la disabitata e selvaggia Zanno-

"IL MANIFESTO DI VENTOTENE"

Durante il periodo fascista, negli anni dal 1941 al '43, a Ventotene vennero confinati numerosi antifascisti di tutte le tendenze, scrittori, filosofi, politici, nonché persone considerate non gradite al regime. Tra ali altri il futuro presidente della Repubblica Sandro Pertini. Luigi Longo, Umberto Terracini, Pietro Secchia, Eugenia Colorni, Altiera Spinelli, Emesto Rossi. Furono proprio questi ultimi due antifascisti a scrivere sull'isola. nella primavera del 1941, l'importante documento "Per un'Europa libera e noto come "Manifesto di Ventatene".

Ma è in oanuna di aueste terre che si può scealiere di vivere un'esperienza indimenticabile. D'estate ali incantevoli borahi affacciati sul mare di Ponza e Ventotene si animano di centingia di turisti. Ponza accoalie i suoi ospiti nel porto. circondato di nittoresche casine rosa che si arroccano sulla collina. Piccoli bus su misura delle strette viuzze portano i turisti nelle baie più incantevoli come la spiggaja di Chigia di Lung. I centri abitati sono disseminati di stabilimenti balneari, hotel, ristoranti e locali notturni, oltre che di divina center. Con il suo piccolo borgo, Ventotene è garanzia di una vacanza per pochi intimi e, con i suoi magnifici fondali, è amatissima dagli appassionati di immersioni. Oltre alle meravialie naturali. Ventotene vanta anche tracce evidenti del passaggio degli antichi romani.



THE NATURAL WONDERS OF PONTINE ARCHIPELAGO

BAYS AND STUNNING NATURAL WONDERS

A journey through the Pontine Gulf of Gaeta, in the midst of a deep blue sea emerges an archipelago of reefs and unspoilt nature, of beautiful bays and villages overlooking the sea that hides wonderful seabeds. The archipelago of the Pontine Islands (or Ponsiavolcanic origin that stands in the middle of the Tymhenian Sea, over the coast of Lazio. which includes six major islands divided into two main groups: the group in the northeast with the Ponza island. surrounded by the Palmarola island, the Zannane island and Gravi Island, and the group in the south-east with Santo Stefano island. Betweabout 22 nautical miles, to the center of the archipelago. isolated, the reef of the Battle. the arch of Sabaudia-Circeo (the minimum distance between Zannane and the Circeo is approximately 12 miles), while the part of Ventotene faces on Gaeta about

21 miglia away. The total population is only 4 thousand



DALMAROLA

From Porson's possible to reach the unconto minded aboutly of Polimorist's Toorside one of the most aboutlet land emerges are of the most about the land emerges. Polimorist and the polimorist's polimorist and the polimorist's polimorist and the polimorist's increa from the dwarf polim, the only polimorist in Europe which grows wild on its surface. The stands is not also another seasons, with its pattern appearance of the most because the polimorist in the world inhability of the propiet of Porton. In the propiet for the propiet of Porton. Endographic polimorist in Charles (and polimorist) and the propiet of Porton. The propiet of Porton. The propiet of Porton in the propiet of Porton. The propiet of Porton in the propiet of Porton. The propiet of Porton in the propiet of Porton. The propiet of Porton in the propiet of Porton. The propiet of Porton in the Porton in

citizens. The number is bound to rise significantly in the summer, thanks to a heavy flow of tourists, Panza and Ventatene are the only inhabited islands in winter, some rest stop are also available in Palmarola, Zannone is a land protected by the National Park of Circeo, due to its low human population is a destination for transit of the marsh harrier and perearine falcon, while the herring gull nests to hunt migratory birds. St. Stephen island is home of the former Bourbon prison, wanted by Ferdinando IV in 1794 and in use until 1965. The Pantine are connected with the mainland by ferry or hydrofoli from Formia, Anzio, Terracina, San Felice Circeo. During summer also from Ischia. Naples and Pazzuoli. True natural wonders, the custodians of history and leaends, the Pontine Islands are an ideal destination for divina



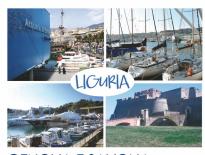






Europe free and united. Manifest

enthusiasts, especially the wild and uninhabited Zannone. But it is in each of these lands that you can choose to live an unforgettable experience. In summer, the charming villages overlooking the sea and the Island of Ponza Ventotene come alive with hundreds of tourists. Ponza welcomes its quests in the part, surrounded by picturesque pink cattages on the hill. Tailored small bus carry tourists in the narrow alleys of the most beautiful bays such as the beach of Chiaia di Luna. The towns are outspread with beach resorts, hotels, restaurants and nightclubs, as well as diving center. With his small village. Ventatene is a quarantee of a vacation for a few close friends and with its magnificent seabeds, is beloved by divers. In addition to natural wonders, Ventotene also has evident traces of the passage of the ancient Romans.



GENOVA E SAVONA LE REGINE DEL MARE

la Città della lanterna Torna a essere "la superba"

di Carlo Zazzera

Pressot o presente il fondom nella splendida comina della città di Genora. Si la la riaggliange dal more. I'mporti la splenticarie: la vivia della della di città di more accentica unica. La rissa Proteina giata sulla riva di more ta si vetta della della città di città di città di more accentica unica. La rissa Proteina ce gii antichi simboti, come il a cimitano e la propettitiva degli città picto di città di proteina me a quella cudaci e modernisimi come il Bigo e il Botto di Reno Riona i città di proteina di città di risola di città di citt Quello che si presento aggi aggi acchi del visitore è una città cine si è ricaprepriato del su crisco litto di "Teoptor". Non si possino disminicare la rumrasse ville stockhe rei pacchi suggestrici da Vido Pallocicio i Pregli con la gua reccolta di comele antiche, ai prachi di Nevi con il loro si ggigliosi Roselo. Genevo, inforti, altre che città di mara, à anche città di giardi e pacchi. che ci portono fino ole cree montane e chi custi. Li vido si altre città di presenti.



Medita un'escusione a piedi la cumimurata del popi della città, con i suo fort, lin i quali spicca forte Sperine sede di spetico desti, i en'isse sollie che dai mare portano alta calina, i deribità di mare portano alta calina, i deribità De Andrè, possono essere i o metra di un'internato a di poco affacoi nante, Genovo è anche la città di numerosi personggii Bustri della cittata ribatista be Andrè, hanno avulo natali a Genova Citatata Calembia di natali a Genova Citatata Calembia



VINI DA MARE D'AMARE

Come potrebbe li nostro 8el Paese, ma chiamia maio Erotria, nome ben calcante in questo cor testo, con il suo riluppo catifico di otte ?mil km. non pargere alla delatra del padra e delli nostre emporaria, arche viri che abbieno mi calca i suoi marili Casi came esistono i viri delli mantagno, esistano anche i viri delli mare. Vi da mare d'amore, dianque. Un viaggio chi l'dedimente comincia da Ventrialia. Il norti fledelimente comincia da Ventrialia. Il norti fledelimente comincia da Ventrialia. rà fino a Tieste, per conoscere i vivi da mare d'amare. Petitamo con la Casta del fuer ligure. Siamo dels Cinque feres, lembo di patados su questo tera, dall'Unesso dichirario potiminario mendidiri dell'uneratità. Le Craya feres, da Chesi del fai, siano Monteresso, Veringue, Comissione del fai, siano Monteresso, Veringue, Comissione del Monterolo per inepicardo i fino di mitra socialo songo chiamato Grappa, che ancora o sobia bago chiamato Grappa, che ancora o sobia bago chiamato Grappa, che ancora o

SAVONA, LA FUSIONE DI MARE E MONTAGNA

La bellaza possoggistica della costa e dell'entrottema di Savone è amicchila dalle peculiarità cristiche di architettiniche che si possono scoprie nelle chiese, nell'arreda utivano, nelle betteple artigionali. State a presidio si rivationo nel si la cribediogici e nelle grotte cossiche che afficieno common. State a presidio si rivationo nel si la cribediogici e nelle grotte cossiche che afficieno costrancia, entimente di artichistime tradicione. Dia mare della montagna, si lavore una garma di ambienti che office su ventraglio di possibilità per chi ama lo sport all'oria questro. Il more è perfetto per la bienezione me in inverno diversita conche li regno dei sufficie del velta le presconti futte di località businesi officiona sociale di velta per dalli la bambini. I fondali regiotino aggi popusionali del fice a focum amonta, ma conche di reporti nossi.



Qui, a Groppo, ha sede la Cantina Cinquetere. É cooperativa che opera da quasi 40 anni e si compone attualmente di altre 180 soci conferiori per una produzione che stiara le 300milla bottiglia anuae. La caltura enioca è qui anche erolca, va delto. I viligni sono plantati nelle coratteristiche terazze create con terreno di riporto e sostenute con muri a secco costruiti dell'imma con un la varor secolories. Avvivandra co

un'allezza masima di un metro e talvolla anche soltanta di mezzo metro dal suolo, le pergale sono così protette dall'inciemenzo dei veni il prinavelli. Qui il tereno è permeoble all'aria marina, al calore e all'acqua. Il cilim miteri piora dal il gori settentificnali. L'espositione ai sole è la migria dei proposito e possibile o è poletre stese del muri a processi del marina del propositione di solo del marina del propositione di solo del marina d

Le acque savonesi sono I cuore dell'area marina protetta del Santuario dei Cetacei: con un po' di fortuna si possono avvistare balene, delfini e capadoali e chiunque può partire in esplorazione sui battelli con personale esperto. Le coline e i boschi sono invece perfetti per i ciclisti che, attraverso stradine più o meno tortuose, si arrampicano in pochi chilometri dal livello del mare a mille metri di altitudine Anche l'arrampicata sportiva trova terreno fertile lungo le

DIATTI TIDICLI

La cucina (gue è bacta su pietti di mare ma anche di origine controlatio. Tai i prodotti bocal i caccidi spinoli. I pomodio cuote di bus, il a succirine branshete colorano la sempre variacioni di consultato della consultato di consultato prodotti di solora, si consultato di consultato contigne esticocle nel fecci di Coliziano e Musidado el ciccioresi di koli. I cesì sono protosponti della fromosi latriato, contro sonore a la vindente bianco, con farina di grano, sempre a bore di cesì di originato, protosi originato di consultato sonore a la vindente bianco, con farina di grano, sempre a bore di cesì di originato protosporti della della consultato di consultato di consultato sonore a la vindente bianco, con farina di grano, sempre a bore di cesì di originato protosporti della di consultato della di mattino rela con la sospitatione aggiunto cado come in anticolori. Pessos i frama si può frovere la fonocida, che il mattino rela con la sospitatione aggiunto cado come no squalitazza diventale formose come gli amoretti di Sassello. I boto di Alessio, a delle memo conocici, fre o cui la biacette il boto di Alessio, a delle memo conocici, fre o cui la biacette il boto di Alessio, a delle memo conocici, fre o cui la biacette il possibilità della conocici.



Tutto ciò, insieme all'opera dell'uomo, rende godibile in emetata fama dei vini delle Cinque Terre. È all'eponima Contina Cinqueterre, ci è stato dato di degustre un vino da mare d'amare: Il Cinque Terre DCC '09. Bianco da uve bosco (60%), albarola (125%) e vermentino. La fermentazione è in bianco a femperatura controlata con una breve sosta sul lievili e il successivo affinamenta avvineri in acciolo. Alle vista dana un bel colore giallo paglierino intenso con cangiariti nuonce verso i giallo ace. Al razo nelli e piacevolisimi i sentato di liciri di campo, ginestra e miella. In bocca è secco ed è qui che trasmette la note fresche e sapide, tra laro in equilibrio, che la rendono vino da mare d'amere. Lo degustiamo in deltrisos controppunto con la focacacia di Recco ed anche con rigogliose trolle al pesto.

GENOVA ANDSAVONA QUEENS OF THE SEA

THE CITY OF THE LANTERN



and and parent regars in the selection of of German S. Integral Regards in the first sea, the largest is specificated. In the office sea, the largest is specificated and the sea of the selection of the other othe



What is presented factory to valent is a city that has reclaimed to the first beautiful of the section of the reclaimed in the first has reclaimed in the evocative parts: from Ville Rativishin a Pegli with his collection of ancient camellos. to the Pachi of them with their vilgourous rate garden, Indeed Genova, other than a seasite from its obtained to find the first has the first had been a fi

THE "CREUSE" AND THE LUSTRICUS MEN
Worth a hike the wolls behind the city, with its forts,
among them Fort Sperane, the site of shows in
summer. The same slopes that lead from the sea
to the hill. The ancient "creuse" also sung by fathiabo De Andre, may be the destination for a journey
to say the least faccinating, Genoa is the city of
mentioned Fathion De Andre, were born Children
Colombo in Genoa, Gilseppe Mazzini, Nicolo
Pagannii, Renza Piono, Lelle Luzzali,





WINES OF THE SEA TO LOVE

How could our beautiful country, but let's call Endria, as well filting in this context, with its constline development of over 7 thousand km, do on extend to the delight of palates and to our emolions, even in the glass whes with its seas? Just at there are wines from the mountain, there are also wines of the sea. Wines from the sea to love, then, A journer that ideally

begins from Venlimigila, our western border and, coast for left, will lead us to lifeste, to know the wines from the sea of love. Left's start with the Costa del Mar Ligure. We are at the Cinque Tere, comer of paradise on this earth, Unesco World Heritage site. The

Cinque Terre, from wast to east, are Monterosay, Vernazay, Corniglia, Manarola and Riomaggiore, And we stop in Manarola and climbs up to the finy village called Grappo, that conflicts to climb, we can reach Volastra. Here, Grappo, hosts the Confina Cinquetere. It is a cooperive active since almost 40 years and currently consists of over 150 members for consists of over 150 members of consists of consis

production of nearly 300 thousand bottlies a year. The culture of wine is here also heroic. The vines are planted on special terracesbuilt with carried ground, supported by dry stone walls built by men with a secular job. Arriving at a maximum height of one meter



SAVONA, THE MELTING OF SEA AND MOUNTAINS

The scenic beoutly of the coast and the initietand of Savona is entiched by the cristic and architectrust features that on the discovered in churches is trateful entitude, in call shapes, listing and grahestary are revelocid in architection, but of a role in the final features. The handcraft has its artifact excellence in glass and ceromics, both of a role in tradition, from the sec to the mountain, these is a range of environment offering many possibilities for these who love outdoor sports. The sea 3 perfect for swimming is summer, but also in white buccomes the earth of what ling and saling and perfect for swimming is summer. but on white buccomes the earth of what ling and saling and perfect for swimming is summer. but on white the saling the earth of what ling and saling and perfect for swimming is summer. But on white the saling the earth of what the saling and saling and perfect for swimming is summer. But one white the saling and saling and saling and perfect for swimming is summer. But one white the saling and saling and saling and perfect for swimming is summer. But one white the saling and saling and saling and perfect for swimming is summer. But one white the saling and saling and perfect for swimming is summer. But one white saling and saling and perfect for swimming is summer. But one white saling and saling and perfect for swimming and saling and saling and perfect for swimming and saling and saling and perfect for swimming and saling saling saling saling saling saling saling saling salin

and sometimes only half a meter above the ground, the vines are so protected by the inclemency of the spring winds. Here the ground is permeable to marine breeze, heat and walzer. The mild climate protects from the cold north. The Sun exposure is the best possible and the stones the city stone walls, to reflect the warmth

or the suns rays, accelerating the nepering of the grapes. All fils, together with the work of man, makes enjoyable the deserved fame of the wines Cinque Terre. In Cantina Cinque, we have been able to taste a wine from the sea of love: the Cinque Terre DOC '09. White grapes forest (60%), alborato (25%) and Vermentino. Savona waters are at the heart of the marine protected area of the Cetacei Sanctuary, with a little luck you may spot whales. dolphins and sperm whales, and anybody can start exploring on boats with trained personnel. The hills and woods are perfect for cyclists, that through more or less winding streets, can climb a few kilometers from sea level to a thousand meters above altitude. Also the climbina finds a fertile ground along the cliffs.

THE DISHES

The Liqurian cuisine is based on seafood dishes and also of peasant origin. Among the local products there are spiny artichokes, ox heart tomatoes, zucchini trumpets that always color the piebald stand of the farmers. Included on the Slow Food the violet asparagus of Albenga, the bitter oranges of Savona, the dried chestnut of Calizzano and Murialdo and the cicciarelli of Noli. Chickpeas are the protagonists of the famous porridge, cooked in a wood stove in copper pots. Characteristic of the city of Sayona is the white variant, with wheat flour. Also made of chickpeas is the "panissa", excellent fried, or in bread, or diced in salads. At the bakers can find the focaccia, which calls in the morning with his scent to enjoy it hot walking down the alleys. Not to miss the desserts, among which delicacies became known as the amaretti di Sassello, i baci di Alassio, and other lesser known, including Biscette or the millesimini with rum, Interesting are the wines of Savona, like Pigato, Rossese and Vermentino in the albengamese, Lumassina in finalese, Buzzetto Granaccia in the zone of Quiliano.



The Fermentation is in white and temperature is controlled with a short stop on the yeast and the subsequent refinement happens in steel. At the sight gives a nice straw yellow color with indescent shades to gold yellow. At nose it is clean and pleasant hints of wild flowers, broom and

honey. To the palate is dry and it is here that transmits the fresh and savory notes with each other in balance, making wine from the sea of love. It tasted delicious counterpoint to the focaccia di Recco, and also with luxuriant trofie pesto.



VESUVIO E AFFI, ARRIVA IL GEMELLAGGIO

A VINITALY PRESENTATO L'ABBINAMENTO TRA LE AZIENDE CANTINE PODERE DEL TIRONE E L'AGRITURISMO IL PIGNO DI AFFI

Nasce a Verona, in occasione del Vinitaly, il gemellaggio tra le aziende Cantine Podere del Tirone del Vesuvio e Il Piano di Affi, Un abbinamento di gusto, con le fipicità delle due regioni, Campania e Veneto, protagoniste in un pacchetto turistico in cui le bellezze ambientali del territorio si accompagnano ai sapori. "Il progetto - spiega Sandro Acunzo, responsabile marketina di Cantine Podere del Tirone di Trecase - è stato sperimentato per un anno, rivolgendoci principalmente al mercato tedesco, con dequstazioni abbinate ed itinerari unici dal Veneto alla Campania. Naturalmente i protagonisti indiscussi sono i vini della Campania, Lacryma Christi doc, la falanghina del Vesuvio e il faurasi doca". Vini Doc e Doca, pomodorino del piennolo del Vesuvio, pasta napoletana, dunque, le tipicità campane presentate alle deaustazioni. coniglio selvatico con miele e birra e carni varie allo spiedo per il Veneto. "Tedeschi e belgi sono rimasti conquistati dai prodotti del Vesuvio commenta Laura Carraro, Responsabile dell'agriturismo il Pigno di Affi - All'abbinamento dei piatti seguiranno ora le visite guidate. dando la possibilità ai nostri clienti dal Veneto di continuare l'approfondimento di un territorio bello come la Campania. Creando in questo modo un itinerario unico tra Nord e Sud finalizzato alla promozione del territorio". L'itinerario nello specifico prevede principalmente un abbinamento di cucina tra le due strutture: l'Agriturismo II Piano di Affi e la cantina turistica Padere del Tirone di Trecase. Da qui il pacchetto turistico unico, con pernottamenti nelle due zone, scambi culturali e l'organizzazione di eventi congiunti che animeranno le due strutture, esaltando i prodotti finici campani e veneti







VESUVIUS AND AFFI, THE TWINNING



Born in Verona, in accasion of Vinitaly, the twinning of the companies Cantiere Podere del Tirone del Vesuvius and the Pigno Affi. A combination of taste, with the typical products of the two regions, Campania and Veneto, the protagonists of a package in which the environmental beauties of the area accompany the flavors. "The project - explains Sandro Acuna, marketing manager of the Cantine Podere del Tirone of Trecase - has been tested for a year, mainly addressed to the German market, combined with tastings and unique itineraries of Veneto and Campania. Of course, the protagonists indiscuss are the wines of Campania, doc Lacryma Christi, Falanghina of Vesuvius and the Taurasi doca ".

Doc and docg wines, Piennolo tomato of Vesuvius, Naples pasta, then, the typicality of campania presented for tastings, wild rabbit with honey and beer and various meats on a splt for Veneto. "Germans and Belgians were impressed by the

products of Vesuvius - says Laura Carraro, farm manager of the Pigno Affi - the combination of the dishes now followed the guided tours, allowing our customers from Veneto to continue the deepening of an area as beautiful as Campania. Thereby creating a single route between North and South aims to promote the area." The route is primarily intended for the specific combination of cuisine between the two structures: the Piano di Affi form and the turistic winery of Podere del Tirone di Trecase. Hence the sinale turistic package, with overnight stays in both zones, cultural exchanges and the organization of joint events to enliven the two structures, emphasizing the typical products from Campania and Veneto.

"I GIGANTI DEL MARE" AL BANCARELLA SPORT

Il libro "I giganti del Mare" di Franco Esposito e Marco Lobasso, che racconta la storia della Maratona di nuoto Capri-Nanoli. À tra i finalisti del prestigioso "Bancarella Sport Un'edizione particolarmente ricca. la numero 48 del Premio, che vivrà l'atto finale sabato 16 lualio, alle 18, a Pontremoli, alla vialla dell'asseanazione del premio letterario Bancarella, un weekend davvero speciale con la regia della Fondazione Città del Libro che, in collaborgzione con il Panathlon International. organizza questo premio per "diffondere e valorizzare ali ideali sportivi e culturali e infondere nei glovani sane passioni sportive"



IL VALENCIA 560 ALL'IDROSCALO DI MILANO



Anche usell'orno Fraucher, gratie al suo Importatore laidano. Confinere Nautice Feitimelli hu portegion della compagna "No-Confinere Nautice Feitimelli hu portegion della compagna "Novigar mè doice 2011", pionossa dall'UCINA, esponendo altre di 550 Visencia ellatrica contre il 888 il lobi bitoli, imborcazioni invitate all'avento come testimonial di una nautica attendi of ornibellini. Escop della compagna di portunovere il rilidio la di ornibellini. Escop della compagna dell'Ucina, che il 8 ferruto Guestr'anno la compagna dell'Ucina, che il 6 ferruto zione con la Provincia di Milano. che in contemporamen ha origazione con la Provincia di Milano. che in contemporamen ha origarizationi l'escopi. All'Adio, le inergia dell'estimbile il 1 Nutro della

MEDAGLIA DI CANGRANDE A GIMMO CUOMO

Nel cano della giamata d'apentrua del Virilloy di Vernon, la cocco 7 apelle, el à volta la conegna della persigina "Meadgia di Congrande". Il "Benemetto della villavicatura licilaria 2011", premiato doll'assesser Villa Amendiana, di Girma Cuomo, redotto del Cortene de Mazzogiano, autore della rubrica sellimanatie "Medo saccio" e autore di otto ediboni d'Comparto del bate » Roccola ortidogo cellica del villa corpani". Il orti "Comparto del bate » Roccola ortidogo cellica del villa compari". Il proprio regione, per civer sopulo promucivene e violatzare la cultura vivilinicato. Le ne qui luttim arini in Companio è assaciula enormemente.



"I GIGANTI DEL MARE" TO BANCARELLA SPORT

The book "Giants of the Sea" by Franco Esposito and Marco Lobasso, which tells the history of marathon swimming Capri-Naples, is among the finalists for the prestigious prize "Bancarella Sport 2011". A Particularly rich edition the number 48 of the Award, that will live Saturday the final act on July 16, at 18, in Pontremoli, on the eve of the literary award literary Bancarella, a very special weekend with the director of the Foundation of Città del Libro that, in collaboration with the International Panathlan, organizes this award for "disseminate and promote the ideals of sport and culture and instill in young healthy sporty passions."



Photo: Franco Esposito, Luciano Cotena, Marco Lobasso

THE VALENCIA 560 TO SEADROME IN MILANO



Also this year fraucher, thouls to its tollar importer Contilers would be filtered in a participated in the composity Nerryger mile dots of 2011; promoted by UEAM, supposing the 300 strip promoted by UEAM, supposing the 300 strip promoted by UEAM, supposition of the continuation of the continuation of the continuation of the continuation of the promoted the yearhing culture in Italy and the year composition to promote the yearhing culture in Italy and the year composition of UEAM with the year composition of UEAM with year composition of UEAM with year composition with the Province of Mildox, who simultaneously held the event when year they will be a provinced to the year of the ye

CANGRANDE MEDAL TO GIMMO CUOMO

During the opening day of Virilloy in Venora, the last April 7, look place the presentation of the prestigious "Weed of ConGrander." The "desenving of Inlain wine production, 2011", awarded by the Counciller VIrlo Arnandors a Gimma Cuomo, cellor of the Conteller VIrlo Arnandors a Gimma Cuomo, cellor of the Conteller VIrlo Arnandors of the venety in organize "Motio Space" and suffer of eight editions of "Comproving do beer "Smill of the week programs" (Motio Space") and suffer of eight editions of "Comproving do beer "Smill of the week programs of the Virloy of Vir



Coloco Lunghezza: 30 mehri Portota persone: 14 Posti Letto: 11

ortata persone: 16 1 Ma sell Letto: 11 1 Ho: elocità di crociera: 10 nodi 1 Cu

Length: 30 feet Passengers: 16 Sleeps: 11 Cruising speed: 10 knots L'equipaggio c 1 Comandante 1 Marinalo 1 Hostess 1 Cuoca

1 Hostess 1 Cuoca The crew includes: 1 Commander CAICCO









Matenavi – Ship
Per chi preferisce noleggiare navi veloci
la Coast Lines ha a disposizione motona
capaci di trosportare da un minimo di Si
ad un massimo di 400 passeggeri.

For those who prefer to hire high-speed vessels, the Coast Lines ferries available, capable of carrying a minimum of 50 to a maximum of 400 passengers. MOTONAVI



3 0 NOD I



COAST LINES

Servizi formiti:
- Exclusive charter can Yachts a barche a vela

penisola Sorrentina ed isale del Golfo di Napoli - Water tosi - Motoravi veloci per meeting, matrimoni, taste ed eventi

Yachts Brokerage
 Servisio PFSO (Port Facilities Security Officer)

Services offered:
- Exclusive charters with motor yachts or sail

yachts
Guided tours around the Amaill coast,

Water faxis
water

parties and events Yacht brokerage Part Facilities Security Officer Services

www.ansinconfirmiticomy pht (1-19) 340343488

RIVA

Longhesso ft: 18,10 ml Longhesso ft: 4,90 ml Portoto persone: 10 Poell Lette: 4 Length II : 18.10 m Nidth II: 4.10 ml Passengers: 10 Sleeps: 6



FERRETTI

FERRETTI Lunghezza ft: 14,1 Langhezza ft: 4,30 Portata persone: Posti Letto: 4 Velocità di crock

Length ft: 14.50 m Width ft: 4.30 mt Passengers: 12 Sleeps: 4 Cruising speed: 24 knots



MYSTRAL

MYSTEAL Lunghezza ft: 13,54 ml Langhezza ft: 4,34 ml Portata persone: 12 Posti Letto: 6 Velocità di crociero: 20 nodi Length: 13.54 m Width ft: 4.34 mt Passengers: 12 Sleeps: 6 Cruising speed: 20 knots



Interroception con cyclin a bodie a possibilité di largende fion a 800 passina, labral per lisate, exent a certinarie. Roof with lithchare on board and apparticitées temparé su les 800 paregia prédar les parties, events and communitée.

FOR PARTY



per scopine le belliese naturali dello code Amelli The Coostines has a wide range of inficiables can be kired without a beel linense. Is discover the natural beauty of the Areoff Coost Gommoni



SALERNO CAPRI - ISCHIA AMALFI - POSITANO



biglietteria 089/227979 fax 089/2581042 Amaifi 089/871483 biglietteria 089/873301 fax 089/873984 Positano 089/811986

Positano 089/811986 biglietteria 089/811986 fax 089/873984











GUARDIA COSTIFRA DI NAPOLI



Comandante: CA (CP) Domenico Picone Indifizzo: Piazzale Pisocane n. 1 - 80133 Napoli (NA) Telefono: 6812445111 - 500: 0812445347 E-mail: napoli@guardiacostiera.it Orari di opertura: Lun_/Merc_/Ven. 09.00-12.00, Mar_/Glo. 09.00-12.00 e 14.30-15.30

COASTGUARD OF NAPOU Commander. CA (CP) Domenico Picone Adress: Piazzale Pisacane n. 1 - 80133 Napoli (NA) Telephone: 0812445111 - Fax: 0812445347 E-mail: napoli@guardicocostiera.it Copenina hours: Man. / Wend. / Fit. 09.00-12.00. Tue./Thu.

09.00-12.00 and 14.30-15.30

GUARDIA COSTIERA DI GENOVA

Comandante: A.I. (CP) Felicio Angrisano Indirizzo: Via Magazzini Generali n. 4 - 16126 Genova (GE) Telefono: 01027771 - Fax: 0102777427 Empil: panaya@ayarijinopstijera it - capenaya@mit apv it

E-mail: genova@guardiacostiera.it - cpgenova@mit.gov.it Orari di apertura: Dal Lun al Gio dalle 9.00 alle 12.00 Ven dalle 9.00 alle 11.00 - Mar e Mer dalle 15.00 alle 16.00

COASTGUARD OF GENOVA Commander: A.I. (CP) Felicio Anarisano

Adress Via Magazzini Generali n. 4 - 16126 Genova (GE) Telephone: 01027771 - Fax: 0102777427 E-mail: genova@guardiacastiera.if - cpgenova@mit.gov.if

E-mail: genova@guardiacostiera.it - cpgenova@mit.gov.it Opening hours: From Mon. to Thu. from 9.00 to 12.00 - Fri. from 9.00 to 11.00 - Tue and Wen. from 15.00 to 16.00



GUARDIA COSTIERA DI PALERMO



Comandante: CA (CP) Francesco Carpinteri Indifizzo: Francesco Crispi n. 153-90133 Palermo (PA) Telefono: 09 1404311 - Foxo: 091325519 E-mail: palermo®guardiacostiera.it - cppalermo®mit.gov.it Orari di apertura: Da Lun a Giov 09:30 - 12:00 Merc e Giov 15-16 Ven 09:30 - 11:30

COASTGUARD OF PALERMO
Commander: CA (CP) Francesco Carpinteri
Adress: Francesco Crispi n. 133 - 90133 Palermo (PA)
Telephone: 091604311 - Fax: 091325519
Emoltpolermo@guardiacostlorai- cappolermo@mit.gov.it
Opening hous: Fran Mon to Thu 09.30 - 12.00 Wend and Thu
late 15-16 file 109.30 - 11.30

	SITO WEB e TELEFONO		N. POSTI BARCA	N.POSTI IN TRANSITO	SCAFO FINO A METRI	PROF. FONDALI METRI	ALAGGIO MAX IN TON.	RIFORNIMENT CARBURANTE
Marina di Sapri (NA)	www.marinadisapri.it 0973-604001 - 0973-605536	n.d.	350	60	22	3,5 9	100	no
Marina di Camerota (SA)	www.portodicamerota.it 0974-939813	9	320	32	5 36	1,2 4	200	si
Porto di Palinuro (SA)	www.palinurocoop.com 0974-931604 -339-8776562	12	150	25	30	2,5 7	no	no
Marina di Acciaroli Pollica (SA)	no web 0974-901004	n.d.	440	45	24	3 6	16	si
Porto di Maiori Maiori (SA)	www.portomaiori.it 089-8541554-340-5815990	n.d.	110	5	18	0,8 4,2	no	no
Porto di Amalfi Pontile Coppola (SA)	www.ormeggiamalfi.it 089-873091-368-610306	13	300	40	33	max 11	12	si
Porto turistico di Capri (NA)	portoturisticodicapri.com 081-8378950	71	300	30	60	3,5 10	70	si
Consorzio Nautico Sant'Agnello (NA)	www.consorzionautico.it 081-8788436-333-4422565	n.d.	150	15	5 14	2,5 6	7	no
Marina Castellammare di Stabia (NA)	www.marinadistabia.it 081-8716871	69	869	90	10 80	3,5 6	220	si
Porto Davide Castellam- mare di Stabia (NA)	www.portodavide.it 081-8710107-337-942330	72	200	15	30	4 7	25	si
Porto Santa Lucia Borgo Marinaro Napoli	www.ormeggioslucia.com 081-7645517-335-5894502	n.d.	50	10	12 24	4 8	no	si
Porticciolo Mergellina J.Luise & Sons Napoli	www.luise.com 081-9633396-348-3868538	9	50		10 40	1,5 9	50	si
Marina di Procida (NA)	www.marinadiprocida.eu 081-8969668-335-8203636	6	491	350	7 30	2,5 3,5	no	si
Procida Yachting Club Porto Chiaiolella (NA)	www.procidayachting.it 081-8101481-330-811972	11	60	7	30	max 3,8	45	si
Cala degli Aragonesi Casamicciola, Ischia (NA)	www.caladegliaragonesi.it 081-980686 - 337-846220	9	150	15	7 40	max 4	si	si
Marina di Casamicciola Terme, Ischia (NA)	marinadicasamicciola.it 081-5072545-333-8887975	8	180	27	90	2,5 7	15	no
Nautica Sud Cantieri Pozzuoli (NA)	www.sudcantieri.it 081-5261140	72	150	10	50	2 8	80	si

AMPANIA CAMPANIA

CAMPANIA

Garganico (FG)

(1	5
7	<u> </u>)

638 128 0832-881183 - 334-6978120 25 max 3.5 0833-775217 - 331-1839043 www.portodileuca.it 40 www.portogaio.it 120 max 4,5 450 www.marinagri.it

0884-550121 - 328-9110611

0884-581439 0883-509263

150

100



BASILICATA

SICILIA SICILIA SICILIA

		CH VFH	N. POSTI BARCA	N.POSTI IN TRANSITO	LUNGH. SCAFO FING A METRI	PROF. FONDALI METRI	ALAGGIO MAX INTON.	RIFORNIMENTO CARBURANTE
Marina del Nettuno Messina	marinadelnettuno.com 090-344139	9	. 150	15	40	7 35	no	no
Porto turistico Rossi Catania	no web 095-374966	n.d.	300	**	24	max 3	40	si
Marina di Riposto Porto dell'Etna Riposto (CT)	www.portodelletna.com 095-7795755	74	370	50	8-80	min 4,5	160	si
Porto di Augusta Golden Bay (SR)	www.goldenbaysrl.com 0931-512420 -329-7308411	n.d.	150	0	22	max 1,7	20	si
Marina Yachting Siracusa	www.marinayachtingsr.it 0931-419002 - 333-4133344	69	180	80	40	max 8	no	si
Approdo di S.Lucia Porto Piccolo Siracusa	approdosantalucia.com 0931-67108	n.d.	230	**	30	max 4	si	si
Porto turistico Marzamemi (SR)	no web 0931-841505	16	150		20	2 7	si	si
Porto turistico Marina di Ragusa (RG)	portoturisticomarinadiragusa.it 0932-230301 -335-7778482	74	800	80	50	2 5	165	si
Porto turistico di Sciacca (AG)	no web 0925-902766 - 328-6199846	12	280	25	26	3,5 4	40	si
Porto Nuovo Pantelleria (TP) Cant Navale Esposito	no web 0923-912813	n.d.	80	10	30	max 6	150	si
Marina Arturo Stabile Trapani	www.marinaarturostabile.it 0923-28191	69	30	15	35	1,2 4,2	25	si
Boat Service Trapani	www.boatservicetrapani.it 0923-29240 -349-6618376	n.d.	130	20	18	max 5	200	si
Club Nautico Marausa Trapani	www.clubnauticomarausa.it 338-1189614	n.d.	150		5 12	2-6	no	si
Porto turistico di San Vito Lo Capo (TP) Costa Gaia	no web 0923-974371	n.d.	100	20	25	3	no	si
Porto Castellammare del Golfo - Blu Nautica (TP)	no web 0924-31227 - 366-5389478	74	90	. 55	35	max 5	60	si
Motomar Cantiere del Mediterraneo Palermo	www.motomarcdm.it 091-453145	n.d.	150	10	22	2 4	60	si
Marina Villa Igiea Palermo	www.marinavillaigiea.com 091-364123 - 348-4374128	74	380	45	80	5,5 7	100	si
Cala dei Normanni Palermo	www.caladeinormanni.it 091-540264 - 338-9115285	n.d.	100	50	50	max 8	50	no
Porto turístico San Nicola L'Arena Trabia (PA)	www.maresud.it 091-81012070 -328-7357358	n.d.	800	80	22	max 4	70	si
Marina di Cefalù Porto Presidiana (PA)	www.marinadicefalu.it 0921-420933	n.d.	150	100	40	2 6	no	si
Marina di Portorosa Furnari (ME)	www.marinadiportorosa.com 0941-874560	9	680	70	6 40	2 4	70	si
Porto delle Eolie Santa Marina Salina (ME)	www.portodelleeolie.com 090-9843473 - 346-0220362	11	160	100	40	max 5	7	si
Baia di Levante Isola Vulcano (ME)	www.baialevante.it 339-3372795	14	150	15	50	2,5 15	18	si
Marina Poseidon Milazzo (ME)	www.poseidonmarina.it 090-9222564 - 335-8472415	9	160	16	35	1 10	60	si
Marina del Nettuno Milazzo (ME)	www.marinadelnettuno.com 090-9281180	9	140	14	35	6 8	O si o	si
								4

SICILIA

PORTI E LOCALITÀ								
Marina di Baunei - Santa Maria Navarrese (OG)	portosantamaria-baunei.it 0782-614020-320-4793183	74	400	130	4-40	2,5	40	no
Marina di Arbatax Arbatax - Tortoli (OG)	www.marinadiarbatax.it 0782-667405	9	500	150	4-50	4 9	200	si
Marina di Villaputzu Loc. Porto Corallo - (CA)	www.marinadivillaputzu.it 393-9238909	74	350	100	30	max 3	50	si
Marina di Villasimius (CA)	www.marinavillasimius.it 070-7978006	9	840	84	50	1,5 6	60	si
Marina di Capitana Quartu S.Elena (CA)	www.marinadicapitana.it 070-805460	74	500		27	max 2,8	40	si
Marina Piccola Poetto (CA)	no web 070-6051940	74	280	25	30	max 2,4	20	si
Marina di Sant'Elmo Cagliari	www.marinasantelmo.it 070-344169-328-9781391	74	260	30	16	max 9	30	80
Marina di Bonaria Cagliari	no web 070-370380	n.d.	294		20	max 8	si	si
Su Portu Nou Toulada Marina ICA)	www.teuladamarina.it 070-9283705-340-0073989	9	250	100	35	2-6	no	no
Porto turistico di Calasetta (CI)	www.portocalasetta.it 0781-88083-338-3322687	74	300	30	24	ma 3,5	18	10
Porto di Sant'Antioco (CI)	www.porticolo.info 366.4747850	64	300		4 30	max 4	si	si
Marina di Carloforte	www.marinesfredi.it	15	250	100	60	max 4	70	si
Marine Sifredi (CI) Marina di Portoscuso	0781-857008-335-6059524 no web	9	385	38	20	max 4,5	15	si
Porto di Torregrande	0781-507248 www.marineoristanesi.it	9	400	40	7	max 2,5	65	si
Oristano (OR) Porto Conte Marina	0783-22189 www.portocontemorina.it	9	300	30	30	1,5	30	si
Fertilia Alghero (SS) Marina di Stintino	079-942013 - 338-5098440 www.marinadistinting.it	9	271	45	40	3,5	d	4
Stintino (SS)	334-7404583	24	400	40	36	max 3.5	75	6
Porto Torres (SS) Marina di Casteluardo	079-512290-348-6913528	nd.	650	70	30		/s	di di
Castelsardo (SS)	www.portodicastelsardo.com 079-479010					max 2,8		
Porto Marina Isola Rossa Trintà d'Aguitu e Vignola (CE)	www.portoisolarossa.com 079-694184	9	394	44	27	2-7	10	si
Porto di Santa Teresa (OT)	www.portosantateresa.com 0789-751936	12	700	70	35	3-7	100	si
Porto di Palau (OT)	www.palau.it 0789-708435-335-7700486	9	400	5	18	1,5-4	65	si
Porto di Cannigione Sandamar (OT)	www.coopsandamar.com 0789-88422	11	220	200	25	1,5 3,5	25	si
Marina dell'Orso di Poltu Quatu Porto Cervo (OT)	www.poltuquatu.com 0789-99477-0789-950084	9	311	31	8-35	2 3	30	si
Marina di Porto Cervo Porto Cervo (OT)	marinadiportocervo.com 0789-905111-335-6156879	9	720	80	55	max 6	200	si
Marina di Porto Rotondo (OT)	marinadiportorotondo.it 0789-34203	9	670	67	5 70	1,5	10	si
Marina di Portisco Olbia (OTI)	www.marinadiportisco.it 0789-33520	69	589	60	100	2 10	70	si
Porto di Golfo Aranci Porto Marana Golfo (OT)	no web 0789-32088	9	300	0	6 16	max 2	25	si
Porto di Olbia (OT) International Boat Service	www.ibsgroup.it 0789-645030	n.d.	270		4 60	max 2	si	si
Marina di Puntaldia San Teodoro (NU)	0789-645030 www.marinadipuntaldia.it 0784-864590	9	400	39	5 24	2,5 5.5	65	s
Marina di Porto Ottiolu	marinaportoottiolu.com 0784-846305	9	405	41	28	max 3	60	si
Budoni (OT) Centro Servizi La Caletta	0784-846205 no web 331 8198822	9	340	30	20	1,4	no	si gasol

SARDEGNA SARDEGNA SARDEGNA

LIGURIA LIGURIA LIGURIA

					LUNGH. SCAFO	PROF.		
	SITO WEB e TELEFONO	CH VFH	N. POSTI BARCA	N.POSTI IN TRANSITO	FINO A METRI	FONDALI METRI	ALAGGIO MAX INTON.	RIFORMIMEN
Danto of Dance of Manage		8	230		30	3	no	si
Porto di Bocca di Magra (SP)	www.portoboccadimagra.it 0187-608037 - 339-4450915	_		23		4	-	-
Marina 38 Sarzana (SP)	www.marina3b.com 0187-676370	n.d.	150	0	20	2,5	45	si
Porto Mirabello La Spezia	www.portomirabello.it 0187-778108 - 335-6438228	73	407	40	12 100	12	160	si
Porto Lotti La Spezia Porto Alberto	www.portolotti.it 0187-532201	9	506	50	12 50	3	160	si
De Benedetti La Spezia	www.assonauticasp.it 0187-728263 - 0187-770229	71	650	65	5 13	6	no	no
Porto di Portovenere Portovenere (SP)	www.portodiportovenere.it 0187-793042	9	32	32	50	max 4	5	no
Marina del Fezzano di Porto Venere (SP)	www.marinadelfezzano.it 0187-790103	9	253	26	28	4,5 9	200	no
Porto di Lavagna (GE)	www.portodilavagna.com 0185-312626	9	1.509	151	50	max 4	70	si
Marina di Chiavari Porto Amm. Luigi Gatti (GE)	www.marina-chiavari.it 0185-364081	10	469	35	25	max 2,4	50	no
Porto Turitico di Rapallo Carlo Riva (GE)	www.portocarloriva.it 0185-6891	9	400		45	max 5,5	25	si
Porto di Santa Margherita Ligure (GE)	no web 0185-287029	n.d.	350	**	70	max 11	30	si
Marina di Portofino (GE)	marinadiportofino.com 0185-269580 - 0185-269388	12	16	16	no limite	max 4,5	8	si
Marina Fiera Genova	www.fiera.ge.it 010-5391213 - 335-393595	74	200	40	60	max 11	no	si
Marina Molo Vecchio Genova	www.mmv.it 010-27011	71	160		6 90	8 10	si	si
Marina Porto Antico Genova	www.marinaportoantico.it 010-2470039	74	280	28	10 60	4 7	si	si
Marina Genova Aeroporto Genova	www.marinagenova.it 010-6143420 - 392-9131383	71	350	50	8,5 120	max 15	500	si
Porto di Arenzano (GE)	www.portodiarenzano.it 010-9125172 - 349-5380634	9	185	21	20	max 3	40	no
Marina di Varazze (SV)	www.marinadivarazze.it 019-935321	9	800	71	35	3,5 6	100	si
Porto di Savona	www.porto.sv.it 019-821451	n.d.	293	25	20	2 9	40	si
Porto Capo San Donato Finale Ligure (SV)	no web 019-603290	69	545	55	17	2,5 3,5	11	si
Marina di Loano (SV)	www.marinadiloano.it 019-675445 - 335-7477497	9	500	10	50	max 5	6	no
Marina di Alassio Porto Luca Ferrari (SV)	www.marinadialassio.net 0182-645012	9	550	55	5 35	2,5	35	si
Marina di Andora (SV)	www.portodiandora.it 0182-88313 - 339-1626094	9	861	80	18	max 3,5	40	si
Porto turistico San Bartolomeo a Mare (IM)	www.sanbart.it 0183-4092225-0183-408089	n.d.	174	17	15	max 2,6	no	no
Porto di Diano Marina (IM)	gestionimunicipali.com 0183-495131	n.d.	250	10	15	1,5 2,5	35	no
Porto Turistico di Imperia	www.portodimperia.it 0183-62679 - 0183-60977	9	1.300	170	5 90	4 6,5	130	si
Marina di San Lorenzo S. Lorenzo al Mare (IM)	www.marinadisanlorenzo.it 0183-91773	9	365	37	20	3	no	no
Marina degli Aregai S.Stefano al Mare (IM)	www.marinadegliaregai.it 0184-4891	9	980	90	6 40	3 7	100	si
Darsena Arma di Taggia (IM)	www.cnarma.it 0184-41021 - 331-2381385	n.d.	122	3	9	2 3	9	si
Portosole ianremo (IM)	www.portosolesanremo.it 0184-5371	9	804	40	90	3 9	800	si
^o orto di Bordighera (IM)	www.bordighera.it 0184-266688	9	250	35	20	2	60	no

- 1



INFO 0923873813

PALERMO - USTICA

USEICA - PALERMO LAMPEDUSA - LINOSA

UNOSA - LAMPEDUSA

UPARI - VILCANO -

UPARI - MESSINA -REGGIO CALABRA

UPARI - VILCANO - MILAZIO

UPAR-MILAZIO

UPAR-SALNA RNELA-

MESSINA - VULCANO - LIPARI -

MIAZZO - UPARI - YULCANO -

MILAZZO - UPARI - VULCANO -SALDIA SAL* - SALDIA EDIZLA*

MIAZZO - YULCANO - UPARI -

IPAR-SAINASM

PANAREA - GINOSTEA -

PANARES - SAUNA S.M. -

PANAREA - SALINA S.M. -MESSINA - REGIGIO CALABRIA

PANAREA - SALINA S.M. - LIPARI

REGGIO CALABRIA - MESSINA

SALINA RINCILA - SALINA S.M.

SALINA RINGLIA - SALINA S.M. -SALPHA PRODUA - UPARI-SAURIA S.M. - PANIARCA -

" = spelo e Selma S.M.

" = scale a Lipari con partenza

SALINA S.M. - SALINA RINDLA -

SALINA S.M. - SALINA RINELLA #

VULCANO-SALINA-PANARSA

VULCANO - UPARI - MESSINA -

VELCANO - UPARI - MILAZZO

REGGIO CALABRIA

VUICANO - UPARI

VUICANO - UPAB -

SALINA S.M. - UPARI -

STROMBOU - PANARSA



INFO 0923873813 PARTENZE/START

GF.40 - 10:05 - 12:15 - 14:55 -

REGGIO CALABRA - MESSINA 08.30 - 09.10 - 10.10 - 11.25 -12.50 - 14.15 - 15.10 - 16.20 -17.05 - 18.00 - 18.90 Sobolio e feelis/upfurdov

Sobolo e festir/upherine

MISSINA - ADROPORTO

* Of anot indicated the facence alle partenue e agli anticha li



30 NODI

ORARI CAMPANIA



CAMPAN



INFO 089872950 DARTENTE / START

Solomo R En Concordio - Accolf

Arraffi - Salemo P.Za Concordio Arraffi - Salemo P.Ja Concessio

Positiono - Salemo P.Zo Concordi Ora 10.00 - 12.00 - 13.00 15.30 - 17.00 - 18.30

Amoti - Postono Ose 99.20 - 10.30 - 11.30

Ora 10.00 - 12.00 - 13.50 15.30 - 17.00 - 18.30

SNAV INFO 081 7041921

PARTENZE/START NAPOU - CAPRI GF 10 tr - 08 30 - 11 35 -

CAPEL-NAPOLI CAPRI - NAPOLI 08.15 fr - 10.35 fr - 13.35 -NAPOUL ISCHA

(CASAMICCIOLA) (820° - 1230° - 1630° - 1645° (CASAMICCIOLA)

suirenet

INFO 081 871483 PARTENZEZSTART

Solemo - Amolfi - Poelfano - Copri 08.43

Cond. - Englanc. - Armolf. - Solomo 14:35





NAPOU - SORRENTO 09:00 - 11:00 - 13:05 - 15:00 -07.20 - 08.10 - 09.45 - 12.00 -13.40 - 16.25 - 18.60 CASSILLANDE FORENCO

CAPE: 04.30.9: (visualist) - Dat 40 - D7.30 -CAPEL-SOREDITO

CASTELLAMMANE 12.10 9 - 16.05 - 17.00 - 17.45

07:30 Y - 08:03 - 08:23 m - 08:45 - 08:45 - 09:15 - 09:40 P - 10:45 - 11:25 m - 11:45 - 13:30 m -14.25 - 14.45 - 15.45 - 14.45 -

CAPRI - SCRRENTO 07.35 ti - 08.00 fr - 08.55 - 09.15 -09.20 - 09.50 - 13.20 - 11.30 -11.45 - 12.15 to - 12.25 - 13.30 -15.90 - 14.05 p - 14.90 - 17.90 -

NAPOUL PALERMO

* - via Procida by a familiary and an supplier

ES = Equilion / early on supplier





SARDEGNA

INFO 0448804073 PARTENZE/START

TRRENIA

CAGUARI - TRAFANI

CAGUARI - NAPOLI tun - merc 18.30 NAPOLI - CAGLIARI CAGUARI - PALERMO PALERMO - CAGLIARI

PORTO TORRES - GENOVA Suffi (glorn) one 20.30 GENOVA - PORTO TORRES Suffi (glorn) one 20.30



INFO 199.30.30.40 PARTENZE/START

MOSYLINES GENOVA - OLBIA Lun - merc - ven ore 20 OLBIA - GENOYA









LIGURIA





SERVIZIO MARITTIMO DEL TIGULLIO

INFO 0185284470

RAPALLO-S.MARGHERITA LISSARS-PORTOFINO-

Do Moggio A Settembre

1500-1515-1530-1600 Controllero: Do Maggio A Seffertive

Lines 2 MEDIC PLANTS LAVINGING

Moreon: Test-dono Marted Di Leglio Al

EMARCHERIA UCURE-EAPALLO-CHIAVARI-LAVAGNA-SISTRI (EVANEI Dol 1º Luned Di Luglo Al 3º Luned Di Setentire. Distrutions Veneral Di Luglio Al

libeo 6 I POWNEY, LAVA COM-

RAPALLO-CHIAVARI-

Dol 1º Veneral Di Aporto 0185.284679 - 336.253336 -



CONCRETE DATERNO Durela del vioggio: 30 ore



CAMPANIA

NUOVI VOLI SA NAPOLI NERI RUGHIS PROM HAPUS		MICHI YOU OA NAPOU NOW FLIGHTS FROM NAPAUS		NEON YOU BE NEFTLU NEW FUGING FROM MAPLES	
PARTINEE/DEPARTURE:		PARTNEL OF MEURI		PARTICICATIONS:	
ETANBLE - PROMILENS 1501 - 190 212 444 0 349	12.88	MORO-ROYMACK	1100	EMBROOK - MICH HARCH HEL: 899-334-589	10.4
www.tulksholines.com		HALEM THE PARTY AND ADDRESS OF THE PARTY AND A	""	www.equijel.com	
NEW YORK - FROM JUNE INC. 892908	1310			BOX - FROM JULY	165
yww.merdianally.com			13:30	www.edu/lef.com	
KANNOVER-PROHIMARON	1200	VANCOUS BROWN			





3 0 NOD I

PUGLIA



ARTENZE/DEPARTURE FROM BARI TO:

 Monaco
 11.55

 Piso
 8.20

 Roma Clampino
 13.15

 Roma Purnicino
 4.40

 11.20
 15.05

 19-20
 19-20

 Venesio
 8.50

 16.60
 16.60

Info Barl: www.aeroportidipuglia.it





SICILIA

PARTENZE/DEPARTURE	FROM PALERMO TO:	PARTENZE/DEPARTUR	RE FROM PALERMO TO:	PARTENZE/DEPARTURE FROM	TRAPANI TO:
BARCELLONA	16:00	MONACO	14:10	BOLOGNA	8.20
BOLOGNA	11:45 -21:45	NAPOLI	8:30 -15:40	MILANO BERGAMO	6.30
CAGLIARI	19:00		17:00 -21:50		21.30
COLONIA	13:15 -19:40	PISA	10:40 -12:55	MILANO MALPENSA	14.30
FOGGIA	13:40 -19:00		16:30	PANTELLERIA	8.30
FORLI'	6:55 -12:50	TORINO	15:15 -17:55		17.20
GENOVA	12:05	VENEZIA	10:00 -19:45		19,40
LAMPEDUSA	10:55 -20:00	VERONA	7:00 -16:20	PISA	8.20
LONDRA	17:30 -18:20				-
		INFO PALERMO: 091	7020111	WWW.AEROPORTOTRAPAN	COM



3 0 NOD I

SARDEGNA

PARTENZE/DEPARTURE FRO	M CAGLIARI TO:	PARTENZE/DEPARTURE FROM	A CAGUARI TO:	PARTENZE/DEPARTURE	FROM CAGLIARI TO
BARCELLONA	14:45	MILANO LINATE	15:15	ROMA	08:4
BARI	12:00		15:50		09:1
BOLOGNA	07:50		18:00		11:0
CHARLEROI	15:35		18:50		12:
CRACOVIA	14:10	NAPOU	08:05		15:1
DUBLINO	07:20	OLB/A	22:45		153
FRENZE	08:00	OLBIA BOLOGNA	17:25		15:5
MADRID	15:45	PALERMO	07:35		17:2
MILANO LINATE	06:35	PERUGIA	07:20		18:3
	07:00	PISA	18:30		19:
	11:45	ROMA	06:30	TORINO	07:
	15:05		07:30	VERONA	07:





LIGURIA

PARTENZE/DEPARTU	IRE FROM GENOVA TO:	PARTENZE/DEPARTU	IRE FROM GENOVA TO:	
BARI	17:55 -19:20	ROMA	7:00 - 7:25	
CATANIA	18:35 -20:15		8:05 - 8:25	
LONDRA	13:50 -14:50		8:30 - 9:30	Gli orari sono soggetti a continue
	15:20 -16:25		10:55 -11:55	variazioni, per cui si consiglia di chiamare
MADRID	7:00 - 9:05		12:00 -13:00	in geroporto per una conferma.
MONACO	6:40 - 8:20		13:30 -15:00	Schedules are subject to constant
	12:05 -13:50		15:25 -16:25	change, so please call the alroat for a
	14:55 -16:40		16:30 -17:25	confirmation.
	18:20 -20:05		17:55 - 19:25	
NAPOLI	8:45 -10:00		18:00 - 19:05	Info Genova: 010 60151
	13:20 -14:35		19:30 - 19:35	info@airport.genova.it
	17:35 -18:50		20:35 - 20:40	
PARIGI	7:30 - 9:10	TIRANA	21:00 -22:50	
	13:30 -15:00	TRAPANI	17:20 -19:00	
	17:55 -19:25	TRIESTE	13:45 -14:55	

ACMARINE DI RUHI ARIAN E CO. S. a.s.

C. da Molara III fase Cap. A7 - Zona industriale 90018 Termini Imerese (Pa) Tel 0918140457 Fox 0918140984 www.acmarine.it



CANEPA E CAMPISTI

info@acmarine.it

Via Gramsci 4 16010 S. Olcese (Ge) Tel 0107261006 Fox 0107170030 www.canepaecampi.com rcampi@canepaecampi.com

CANTIERE NAVALE GOLFO DI MOLA

Via Nerici A 57031 Capoliveri (LI) Tel 0565968692 Fox 0565968563 www.golfomola.it info@golfomolg.it

IDEA MARE S.p.a. TOMASONI TOPSAIL S.p.a.

Via A. Righi - I Traversa Compagnone 80078 Pazzuali (Na) Tel 0815707966 Fox 0815708970

www.ideamate.com info@ideamare.com

Via E. Toti 59 16035 Rapallo (Ge) Tel 01852001 Fox 0185263160 www.tomasoni.com vela@tomasoni.com





CORDERIA NAZIONALE S.g.s.

Via Gramsci 53r - 16124 Genova (Ge) Tel 0102465964 Fax 0102477547 www.corderianazionale.it info@corderianazionale.it

INGEMAR S.r.I.

Via M.L. King 50 - 31032 Casale sul Sile [Tv] Tel 0422702412 Fax 0422820673 www.ingemar.it treviso@ingemar.it

MARENTECH ITALIA S.r.I.

Via A. Castelbolognesi 2 - 44044 Cassana (Fe) Tel 0532731654 Fax 0532735011 www.marentech.it info@marentech.it

NUOVA RADE S.p.a.

Via del Pontasso 5 - 16015 Casella (Ge) Tel 010968011 Fax 0109670577 www.nuovarade.com info@nuovarade.com

ADRAGNA PONTILI TRINACRIA S.r.I.

Via C. Colombo Tray, via I. Marini 2\4 - 91100 Trapani Tel\Fax 0923872744 www.pontili-adragna.com adragna.antonino@virgilio.it

ALSON ITALIA S.r.I.

Via Ponte 18 23888 Perego (Lc) Tel 039570310 Fax 0395312636 www.alsonitalia.com info@alsonitalia.com

GIRELLATO FORNITURE NALITICHE

Via Fratfina 3 35011 Campodarsego (Pd) Tel 0499200196 Fax 0495564050 www.gfn.it info@gfn.it



GA.MAR. S.r.I.

Via Righi 13 80125 Napoli Tel 0815707007 Fax 0815707007 www.gamaronline.com info@aamaronline.com

RACING BOAT S.r.I.

Via Amerigo Vespucci 78 80142 Napoli Tel 08119576024 Fax 0815521575 www.silver-rowing.com infollisiver-rowing.com



Alliauso Geu. Sa.N. nauce nei 1991. Amministrata dal Comandante Sakartore Di Leva la società, operante nei anno trasporto passigget fra Confere Somentina, Ammittano et alcia di Capit, ha andu una confinua crescta, linfatti si articchita con l'acquisistone di cliscoti, unità veloci de He de nha investito nella codeistita di elite, con acquisistone e istrutturazione della motonave Capit, motoyachti di lusso.

The company Alliauro Gru.So.N. was created in 1991. Run by Commandes Solutatre Di Levat. the compans, operating within the field of passenger framport between the coast of Sometia and Armall and the bland of Capit, has enjoyed continuous growth. In fact, if has inversed it field his through the coquisition of Hydrialois, fast sings and HSCs. The company has invested in the eithe cruise market, through the coquisition and restructuries of the crusent Capit. In Justice without the company for the company of the crusent Capit.



Capri Alilauro Gruson: 081.8376995





Alilauro Gruson: 081.8781430







